

mod. **PICCOLA**



Manuale per l'utilizzatore [IT](#)

User's Manual [EN](#)

Bedienungsanleitung [DE](#)

Manuel de l'utilisateur [FR](#)

Manual del usuario [ES](#)



Complimenti per aver scelto BLUPURA.

Abbiamo realizzato questo prodotto con la massima cura perché possa erogare acqua della migliore qualità.

Per poter utilizzare al meglio il prodotto, ti invitiamo a leggere con attenzione le istruzioni di questo manuale e a conservarlo per successive consultazioni.

Blupura si riserva il diritto di cambiare o modificare le caratteristiche riportate senza preavviso.

Il testo originale della presente pubblicazione, redatto in lingua italiana, costituisce l'unico riferimento per la risoluzione di eventuali controversie interpretative legate alle traduzioni delle lingue comunitarie.

# PRECAUZIONI GENERALI

Questo prodotto è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari, come:

- la zona cucina destinata al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- le fattorie e dai clienti negli alberghi, nei motel e in altri ambienti di tipo residenziale;
- i bed and breakfast;
- i servizi catering e applicazioni simili non per la vendita al dettaglio;
- luoghi pubblici in ambiente sorvegliato.



Apparecchio solo per uso interno.

Posizionare l'apparecchio lontano da getti d'acqua e fonti di calore.

Il luogo di installazione deve essere pulito, secco, ben ventilato e con temperatura compresa tra 16°C e 32°C (61°F e 90°F) - Classe Climatica N.

Il piano di installazione deve essere orizzontale e con una portata adeguata per il peso del prodotto.

Per garantire un'adeguata ventilazione lasciare almeno 10 cm di spazio intorno all'apparecchio.

Prima di ogni installazione il prodotto deve essere sanificato da un tecnico autorizzato.

Non posizionare altri apparecchi elettrici nelle immediate vicinanze del distributore d'acqua.

Il prodotto dev'essere alimentato unicamente tramite l'unità fornita con il prodotto stesso.

Tensione e frequenza di alimentazione devono corrispondere ai valori riportati nella targhetta identificativa.

L'apparecchio deve essere protetto da un interruttore differenziale salvavita.

Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo da non essere schiacciato, intrappolato, teso, calpestato, piegato, bagnato o essere di intralcio. Non usare prolunghe o adattatori.

L'installazione deve essere eseguita in conformità alle norme idrauliche locali. Le connessioni e le apparecchiature del sistema di alimentazione idrica collegate alla rete devono essere dimensionati, installati e mantenuti in conformità con la normativa vigente nel luogo di installazione.

Collegare l'apparecchio a una rete idrica che eroghi esclusivamente acqua potabile.

Dopo l'installazione accertarsi che l'apparecchio non poggi sul cavo di alimentazione.

Prestare particolare attenzione a non danneggiare il circuito del fluido refrigerante, in quanto contiene gas R600, altamente infiammabile.

Mantenere asciutte le zone circostanti al prodotto per evitare che le persone possano scivolare sul bagnato.

Il cavo deve essere immediatamente sostituito da un tecnico autorizzato nel caso in cui venga danneggiato.

Il prodotto può essere utilizzato da persone (compresi i bambini di età maggiore agli 8 anni) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, fintanto che siano controllate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.

Sezionare l'alimentazione idrica per lunghi periodi di inutilizzo.

Scollegare l'alimentazione elettrica prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

L'apparecchio non deve essere pulito con un getto d'acqua.

Il sistema di disconnessione dell'alimentazione elettrica (tramite disconnessione della spina o un interruttore bipolare di rete), deve assicurare una distanza di apertura dei contatti efficace anche in condizioni di sovratensione di categoria III.

La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.

---

IT

---

EN

---

DE

---

FR

---

ES

# SOMMARIO

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>1. INTRODUZIONE.....</b>                 | <b>5</b>  |
| 1.1. Informazioni generali .....            | 5         |
| 1.2. Fabbrikante .....                      | 5         |
| 1.3. Identificazione .....                  | 5         |
| 1.4. Struttura del manuale.....             | 6         |
| 1.4.1. Scopo e contenuto.....               | 6         |
| 1.4.2. Destinatari .....                    | 6         |
| 1.4.3. Conservazione.....                   | 6         |
| 1.5. Simboli utilizzati .....               | 6         |
| <b>2. SICUREZZA .....</b>                   | <b>7</b>  |
| 2.1. Disposizioni generali .....            | 7         |
| 2.2. Disposizioni per l'utilizzatore.....   | 7         |
| 2.3. Destinazione d'uso .....               | 7         |
| 2.4. Pittogrammi di sicurezza .....         | 7         |
| <b>3. DESCRIZIONE .....</b>                 | <b>8</b>  |
| 3.1. Descrizione del prodotto .....         | 8         |
| 3.2. Denominazione delle parti .....        | 8         |
| 3.2.1. Fronte .....                         | 8         |
| 3.2.2. Retro .....                          | 9         |
| 3.2.3. Legenda pulsanti di erogazione ..... | 9         |
| 3.3. Caratteristiche tecniche .....         | 10        |
| <b>4. UTILIZZO .....</b>                    | <b>11</b> |
| 4.1. Avvertenze per l'utilizzo.....         | 11        |
| 4.2. Accensione e spegnimento.....          | 11        |
| 4.3. Erogazione.....                        | 12        |
| 4.4. Modalità energy saving .....           | 13        |
| 4.4.1. Attivazione energy saving .....      | 13        |
| 4.4.2. Disattivazione energy saving.....    | 13        |
| <b>5. MANUTENZIONE .....</b>                | <b>14</b> |
| 5.1. Risoluzione dei problemi .....         | 14        |
| 5.2. Pulizia e sanificazione .....          | 15        |

# 1. INTRODUZIONE

## 1.1. INFORMAZIONI GENERALI

Il presente manuale descrive le corrette procedure di utilizzo del refrigeratore ed erogatore d'acqua potabile modello PICCOLA. Fornisce disposizioni sulla sicurezza e informazioni per l'utilizzo da parte dell'utente.

Descrizioni ed illustrazioni fornite in questa pubblicazione si intendono non impegnative, il Fabbricante si riserva il diritto di apportare le modifiche che riterrà necessarie, senza impegnarsi ad aggiornare questa documentazione.

## 1.2. FABBRICANTE

Il seguente prodotto è stato progettato e costruito da:



### BLUPURA S.R.L.

Via Volponi, 11 62019 Recanati (MC) Italia

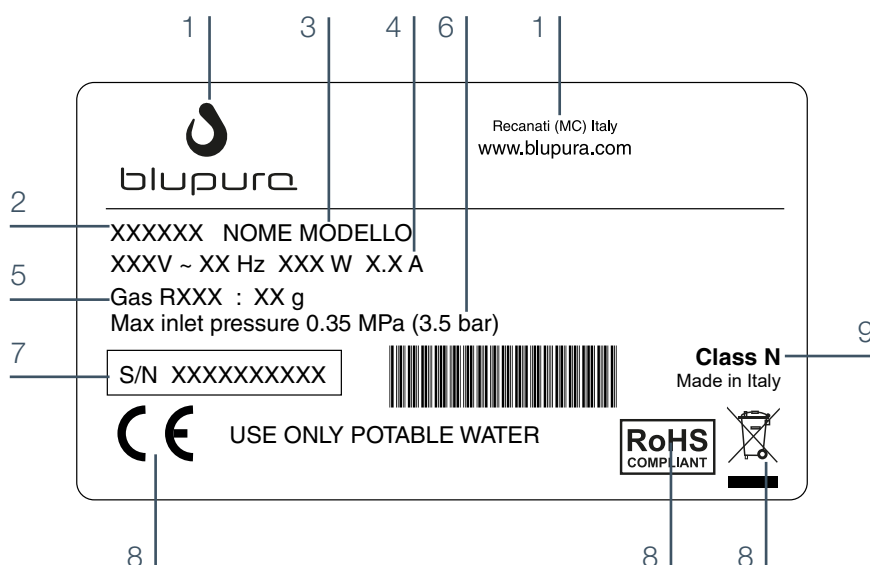
Tel. +39 071 971 0080

info@blupura.com - www.blupura.com

## 1.3. IDENTIFICAZIONE

Il prodotto è identificabile dalla targhetta, nella quale sono riportati i seguenti dati:

1. identificazione del fabbricante;
2. codice identificativo modello;
3. nome commerciale modello;
4. tensione e frequenza di alimentazione, potenza e corrente assorbita;
5. tipologia e quantità di gas refrigerante;
6. pressione di alimentazione idrica;
7. numero di serie (primi due numeri = data di fabbricazione AAMM);
8. marcature e loghi certificazioni;
9. classe climatica.



FAC-SIMILE della targhetta

IT

EN

DE

FR

ES

## 1.4. STRUTTURA DEL MANUALE

Le informazioni e le istruzioni sono raccolte e organizzate per capitoli e per paragrafi e sono facilmente rintracciabili consultando l'indice.

L'utilizzatore deve leggere con attenzione tutte le informazioni riportate nel presente manuale per utilizzare e mantenere il prodotto in modo corretto e sicuro.

### 1.4.1. Scopo e contenuto

Le informazioni contenute in questo manuale per l'utilizzatore servono ad indicare le corrette procedure per l'utilizzo e la manutenzione in sicurezza del prodotto.

### 1.4.2. Destinatari

Il manuale è rivolto all'utente finale del prodotto, per consentire un corretto utilizzo dello stesso.

### 1.4.3. Conservazione

Il presente manuale è parte integrante del prodotto e deve essere custodito in luogo idoneo affinché esso risulti sempre disponibile per la consultazione nel miglior stato di conservazione.

Il Fabbricante si riserva il diritto di apportare le modifiche a scopo di miglioramento, senza impegnarsi ad aggiornare questa documentazione.

## 1.5. SIMBOLI UTILIZZATI

All'interno del manuale sono stati impiegati dei simboli per evidenziare i testi che forniscono informazioni utili ad evitare situazioni pericolose per l'utilizzatore del prodotto. I simboli utilizzati sono:

### **AVVERTENZA**

È posto prima di determinate procedure. La sua inosservanza può provocare danni all'utilizzatore.

### **ATTENZIONE**

È posto prima di determinate procedure. La sua inosservanza può provocare danni al prodotto.

## 2. SICUREZZA

### 2.1. DISPOSIZIONI GENERALI

#### AVVERTENZA

Scollegare l'alimentazione elettrica prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

Sezionare l'alimentazione idrica per lunghi periodi di inutilizzo.

Non danneggiare il circuito del fluido refrigerante, contiene gas R600 altamente infiammabile.

Il prodotto non deve essere pulito con un getto d'acqua.

Mantenere asciutte le zone circostanti al prodotto per evitare che le persone possano scivolare sul bagnato.

### 2.2. DISPOSIZIONI PER L'UTILIZZATORE

#### AVVERTENZA

Gli interventi sull'impianto elettrico possono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato.

Gli interventi di sanificazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato idraulico.

#### ATTENZIONE

Non posizionare altri apparecchi elettrici nelle immediate vicinanze del prodotto.

### 2.3. DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto è destinato a essere utilizzato come erogatore di acqua potabile refrigerata all'interno di ambienti domestici professionali privati o pubblici (luoghi pubblici in ambiente sorvegliato).

Il prodotto deve essere installato in un ambiente interno pulito, secco e ben ventilato in cui la temperatura è compresa tra i 16°C e 32°C (61°F e 90°F).

### 2.4. PITTOGRAMMI DI SICUREZZA

Sul prodotto sono applicati i seguenti pittogrammi di sicurezza:

| SIMBOLO                                                                             | SIGNIFICATO            | POSIZIONE                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------|
|  | Leggere il manuale     | Interruttore generale o vaschetta alimentazione |
|  | Materiale infiammabile | Vicino al compressore                           |

IT

EN

DE

FR

ES

## 3. DESCRIZIONE

### 3.1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

PICCOLA è il più piccolo refrigeratore della gamma Blupura, disponibile nelle seguenti versioni:

| MODELLO                   |  Cold |  Ambient |  Fizz |  Medium |  Hot |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Piccola 15                | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            |                                                                                         |
| Piccola 15 Fizz           | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       | •                                                                                          |                                                                                         |
| Piccola Hot 15            | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola Hot 15 Fizz       | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola White 15          | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            |                                                                                         |
| Piccola White 15 Fizz     | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       | •                                                                                          |                                                                                         |
| Piccola White Hot 15      | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola White Hot 15 Fizz | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       |                                                                                            | •                                                                                       |

I modelli con acqua calda sono inoltre dotati di funzione Energy Saving disinseribile all'occorrenza.

Il refrigeratore PICCOLA è dotato di un'area di erogazione illuminata di dimensioni adatte anche a borracce, bottiglie e caraffe.

Può essere inoltre dotato di sistemi opzionali per ridurre la retro-contaminazione da microorganismi (batteri, virus, muffe, alghe, etc).

### 3.2. DENOMINAZIONE DELLE PARTI

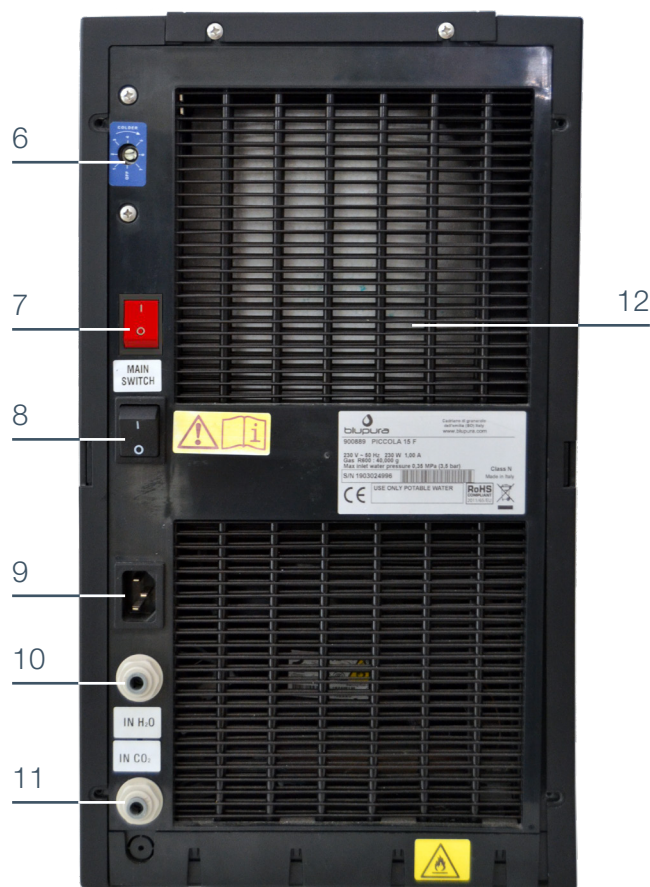
#### 3.2.1. Fronte



- |                                                                          |                                     |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Pulsanti di erogazione con LED;                                       | 3. Vaschetta raccogli gocce;        |
| 2. Punto di erogazione<br>Luce di illuminazione dell'area di erogazione; | 4. Coperchio superiore;             |
|                                                                          | 5. Griglia di ventilazione forzata. |



## 3.2.2. Retro



- 6. Termostato regolabile refrigeratore;
- 7. Interruttore caldaia (mod. Hot e Hot Fizz);
- 8. Interruttore generale;
- 9. Presa IEC di alimentazione elettrica;

- 10. Raccordo di ingresso acqua potabile;
- 11. Raccordo di ingresso CO<sub>2</sub> (mod. Fizz e Hot Fizz);
- 12. Condensatore.

## 3.2.3. Legenda pulsanti di erogazione

|    |  |                                               |    |  |                                                               |
|----|--|-----------------------------------------------|----|--|---------------------------------------------------------------|
| P1 |  | Pulsante erogazione acqua fredda gassata      | P4 |  | Pulsante erogazione acqua a temperatura ambiente              |
| P2 |  | Pulsante erogazione acqua fredda semi-gassata | P5 |  | Pulsante sicurezza acqua calda* (solo su mod. Piccola Hot 15) |
| P3 |  | Pulsante erogazione acqua fredda              | P6 |  | Pulsante erogazione acqua calda*                              |

L'erogazione dell'acqua è attiva finché viene mantenuta la pressione sul pulsante.

**\* Per ragioni di sicurezza, per erogare acqua calda è necessario utilizzare una combinazione di pulsanti, si veda "4.3. Erogazione" a pagina 12.**

IT

EN

DE

FR

ES

### 3.3. CARATTERISTICHE TECNICHE

|                                                     | Piccola 15                             | Piccola 15<br>Fizz | Piccola Hot<br>15    | Piccola Hot<br>15 Fizz |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------|----------------------|------------------------|
| Larghezza [mm]                                      |                                        | 240                |                      |                        |
| Profondità [mm]                                     |                                        | 451                |                      |                        |
| Altezza [mm]                                        |                                        | 425                |                      |                        |
| Altezza area di erogazione [mm]                     |                                        | 281                |                      |                        |
| Peso netto [kg]                                     | 13                                     | 16                 | 14                   | 18                     |
| Temp. ambiente di funzionamento                     | Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)  |                    |                      |                        |
| Temperatura acqua fredda                            | 5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*          |                    |                      |                        |
| Capacità di raffreddamento [L/h]                    |                                        | 15                 |                      |                        |
| Tecnologia di raffreddamento                        | Blupura Direct Chill                   |                    |                      |                        |
| Massima erogazione continua [L]                     |                                        | 2                  |                      |                        |
| Temperatura acqua calda                             | -                                      |                    | 82 °C (180 °F) +/-5% |                        |
| Capacità caldaia [L]                                | -                                      |                    | 1                    |                        |
| Potenza caldaia [W]                                 | -                                      |                    | 600                  |                        |
| Tipologia di gas refrigerante                       |                                        | R600               |                      |                        |
| Tensione di alimentazione                           |                                        | 230 V              |                      |                        |
| Frequenza di alimentazione                          |                                        | 50 Hz              |                      |                        |
| Potenza nominale compressore [HP]                   |                                        | 1/10               |                      |                        |
| Pressione acqua in ingresso                         | 2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa) |                    |                      |                        |
| Pressione CO <sub>2</sub> in ingresso               | 3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)   |                    |                      |                        |
| Assorbimento max.                                   | 110 W<br>0,8 A                         | 190 W<br>1,1 A     | 810 W<br>3,4 A       | 810 W<br>3,4 A         |
| Tubo di ingresso acqua (non fornito) [in]           |                                        | 1/4                |                      |                        |
| Tubo di ingresso CO <sub>2</sub> (non fornito) [in] |                                        | 1/4                |                      |                        |

\* misurazione effettuata in un ambiente con temperatura di 25 °C (77 °F) e una temperatura d'acqua in ingresso di 20 °C (68 °F).

## 4. UTILIZZO

### 4.1. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO

#### AVVERTENZA

È vietato all'utente finale accedere alle zone di servizio interne del prodotto.

Gli interventi di sanificazione devono essere eseguiti solo da personale qualificato idraulico.

Pericolo di ustione: l'acqua calda bollente e il vapore potrebbero ustionare se versati sulla pelle. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Non toccare i rubinetti di erogazione per evitare scottature.

Se si nota uscire del vapore dal beccuccio, senza una erogazione di acqua calda in corso, contattare l'Assistenza Clienti per abbassare il set point del termostato acqua calda.

### 4.2. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

#### AVVERTENZA

Prima di accendere la caldaia, verificare che il circuito idraulico sia stato riempito premendo il pulsante P6 + P4 (acqua ambiente, mod. Piccola Hot 15 Fizz) o il pulsante P5 (sicurezza acqua calda, mod. Piccola Hot 15) fino a che non eroga acqua.

Per accendere o spegnere il prodotto agire sull'interruttore generale (8) di colore nero.

Per accendere o spegnere la caldaia (solo per mod. Piccola Hot 15 e Piccola Hot 15 Fizz) agire sull'interruttore (7) di colore rosso.



IT

EN

DE

FR

ES

### 4.3. EROGAZIONE

#### **AVVERTENZA**

L'acqua calda bollente e il vapore potrebbero ustionare se versati sulla pelle. Non toccare i rubinetti di erogazione per evitare scottature.

#### **ATTENZIONE**

Non erogare acqua calda in modo intermittente.

Per erogare acqua procedere come segue:

- posizionare il recipiente desiderato sotto ai rubinetti di erogazione (2);
- premere e mantenere premuto il pulsante relativo al tipo di acqua desiderato (fare riferimento alla tabella sotto);
- per ragioni di sicurezza, per erogare acqua calda è necessaria la pressione simultanea di due pulsanti:
  - nel modello Piccola Hot 15 Fizz premere il pulsante P6 (acqua calda) e successivamente il pulsante P4 (acqua ambiente);
  - nel modello Piccola Hot 15 premere il pulsante P6 (acqua calda) e il pulsante P5 (sicurezza acqua calda);
  - se viene premuto solo il pulsante P6, il pulsante P4 o P5 lampeggia per ricordare di premere anche questo pulsante.

| PULSANTE |                                                                                                                             | Piccola 15 | Piccola 15 Fizz | Piccola Hot 15 | Piccola Hot 15 Fizz |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------|----------------|---------------------|
| P1       |  Erogazione acqua fredda gassata          |            | •               |                | •                   |
| P2       |  Erogazione acqua fredda semi-gassata    |            | •               |                |                     |
| P3       |  Erogazione acqua fredda                 | •          | •               | •              | •                   |
| P4       |  Erogazione acqua a temperatura ambiente | •          | •               | •              | •                   |
| P5       |  Sicurezza acqua calda                   |            |                 | •              |                     |
| P6       |  Erogazione acqua calda                  |            |                 | •              | •                   |

## 4.4. MODALITÀ ENERGY SAVING

### 4.4.1. Attivazione energy saving

I modelli Piccola Hot 15 e Piccola Hot 15 Fizz sono dotati di funzione Energy Saving che:

- riduce il consumo energetico dovuto al funzionamento del compressore, che viene attivato per 30 minuti ogni 8 ore durante i periodi di non utilizzo
- dopo 3 ore di inattività, abbassa la temperatura della caldaia finché non viene erogata acqua. Dopo 3 ore dall'ultima erogazione, la temperatura viene abbassata nuovamente.

Quando il prodotto è in Energy Saving tutti i pulsanti sono spenti, ma, se si presenta una qualsiasi condizione di allarme, l'elettronica di controllo riavvia il prodotto e abilita il lampeggio relativo al tipo di allarme. Per il ripristino degli allarmi, vedere "5.1. Risoluzione dei problemi" a pagina 14.

Nell'impostazione di fabbrica questa funzionalità è disattivata.

Per attivare la modalità Energy Saving procedere come segue:

- premere e mantenere premuti i pulsanti P5 e P6 oppure P4 e P6 (a seconda del modello) all'accensione del prodotto. Tutti i LED della pulsantiera effettuano due lampeggi consecutivi;
- al rilascio dei pulsanti, ulteriori due lampeggi confermano l'attivazione del risparmio energetico.

La selezione viene mantenuta in memoria anche al successivo riavvio.

### 4.4.2. Disattivazione energy saving

Per disattivare la modalità Energy Saving procedere come segue:

- premere e mantenere premuti i pulsanti P5 e P6 oppure P4 e P6 (a seconda del modello) all'accensione del prodotto. Tutti i LED della pulsantiera effettuano due lampeggi consecutivi;
- al rilascio dei pulsanti, i led rimangono accesi.



Mod. Hot 15

P6



Erogazione acqua calda

P5



Pulsante di sicurezza acqua calda

Mod. Hot 15 fizz

P6



Erogazione acqua calda

P4



Pulsante erogazione acqua a temperatura ambiente

IT

EN

DE

FR

ES

## 5. MANUTENZIONE

### 5.1. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| ALLARME                                                                                                      | ANOMALIA                                                                                                                                                                  | INTERVENTO                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Guasto sonda temperatura caldaia</b><br><br>Sonda di temperatura scollegata o guasta                      | L'alimentazione della caldaia viene interrotta, l'erogazione di acqua calda viene disabilitata.<br><br>I pulsanti P6 e P4 (o P5) iniziano a lampeggiare alternativamente. | Riavviare la caldaia; se il problema persiste contattare l'Assistenza Clienti.                                                       |
| <b>Guasto caldaia</b><br><br>L'acqua della caldaia non raggiunge la temperatura prevista                     | L'alimentazione della caldaia viene interrotta, tutte le erogazioni restano abilitate.<br><br>Il pulsante P6 spento.                                                      | Verificare che l'interruttore caldaia sia acceso (si veda 4.2 a pagina 11); se il problema persiste contattare l'Assistenza Clienti. |
| <b>Surriscaldamento caldaia</b><br><br>La temperatura aumenta troppo velocemente, la resistenza viene spenta | La caldaia viene spenta, tutte le erogazioni restano abilitate.<br><br>Pulsante P6 spento e pulsante P4 (o P5) lampeggiante.                                              | Attendere il raffreddamento del prodotto e successivamente riavviarlo. Se l'errore persiste contattare l'Assistenza Clienti.         |
| <b>Allarme no water</b><br><br>Mancanza di acqua (solo mod. Fizz)                                            | Pulsanti P1 e P2 (se presente) spenti.<br>Viene disabilitata solo l'erogazione di acqua frizzante.                                                                        | Riavviare il prodotto; se il problema persiste contattare l'Assistenza Clienti.                                                      |

## 5.2. PULIZIA E SANIFICAZIONE

### AVVERTENZA

Gli interventi di sanificazione devono essere eseguiti solo da personale qualificato idraulico.

Il prodotto necessita periodicamente delle seguenti operazioni di pulizia e sanificazione per garantirne il corretto funzionamento.

| INTERVENTO                                             | FREQUENZA                                                                                                               | MODALITÀ                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pulizia del guscio esterno                             | Giornaliera                                                                                                             | Pulire a mano con un panno non abrasivo inumidito con acqua.                                                                                                                                                        |
| Sanificazione del beccuccio di uscita                  | Giornaliera                                                                                                             | Utilizzare la bomboletta spray BLUSAN (o un equivalente) e nebulizzare la soluzione disinfettante direttamente sul beccuccio. Lasciar agire la soluzione per un minuto circa e poi risciacquare con acqua potabile. |
| Risciacquo                                             | In caso di inattività superiore alle 48 ore                                                                             | Erogare almeno mezzo litro di acqua fredda e mezzo litro di acqua a temperatura ambiente prima di erogare acqua da bere.                                                                                            |
| Risciacquo                                             | In caso di inattività superiore alle 48 ore e inferiore alle 2 settimane                                                | Erogare almeno 5 litri di acqua fredda e 5 litri di acqua a temperatura ambiente prima di erogare acqua da bere.                                                                                                    |
| Risciacquo                                             | In caso di inattività superiore alle 2 settimane                                                                        | Effettuare una sanificazione prima di erogare acqua da bere; contattare l'Assistenza Clienti.                                                                                                                       |
| Fermare il sistema                                     | In caso di mancanza d'acqua o guasto alla rete idrica                                                                   | Spegnere immediatamente la caldaia premendo il pulsante 7 (rosso). Prima di riaccendere la caldaia verificare che il problema alla rete idrica sia risolto effettuando un risciacquo.                               |
| Sostituzione sistema di filtrazione (ove presente)     | In base alla durata e alla capacità di filtrazione.<br>In caso di ridotta portata dell'acqua<br>Almeno una volta l'anno | Per sostituire il sistema di filtrazione contattare l'Assistenza Clienti.                                                                                                                                           |
| Sostituzione bombola di CO <sub>2</sub> (ove presente) | Quando esaurita                                                                                                         | Per sostituire la bombola di CO <sub>2</sub> contattare l'Assistenza Clienti.                                                                                                                                       |
| Sanificazione dell'impianto idrico                     | Almeno una volta all'anno                                                                                               | Per effettuare la sanificazione, contattare l'Assistenza clienti.                                                                                                                                                   |
| Decalcificazione                                       | Almeno ogni 3 mesi                                                                                                      | Per effettuare la decalcificazione, contattare l'Assistenza clienti.                                                                                                                                                |

IT

EN

DE

FR

ES







We would like to thank you for choosing BLUPURA.

We have manufactured this product with the utmost care in order to dispense water of the highest quality.

Please read the instructions in this manual carefully and keep it for later reference in order to be able to make the best possible use of the product.

Blupura reserves the right to change or modify the specifications without prior notice.

The original text in this publication, drawn up in the Italian language, constitutes the only basis for the resolution of any interpretative disputes related to the translations of Community languages.

---

IT

---

EN

---

DE

---

FR

---

ES

# GENERAL PRECAUTIONS

This product is intended for use in household and similar applications, such as:

- the kitchen area for staff in shops, offices and other work environments;
- farms and customers in hotels, motels and other residential environments;
- bed and breakfasts;
- catering services and similar non-retail applications;
- public places in a supervised environment.



Appliance for indoor use only.

Place the appliance away from jets of water and heat sources.

The installation site must be clean, dry, well ventilated and with a temperature between 16°C (61°F) - 32°C (90°F) - Climate Class No.

The installation plan must be horizontal and with an adequate capacity for the weight of the product.

To ensure adequate ventilation, leave at least 10 cm of space around the appliance.

Before each installation, the product must be sanitised by an authorised technician.

Do not place other electrical appliances in the immediate vicinity of the water distributor.

The product must only be powered by the unit supplied with the product.

Supply voltage and frequency must correspond to the values shown on the nameplate.

The appliance must be protected by a life-saving differential switch.

The power cord must be positioned so as not to be crushed, trapped, strained, trampled, bent, wet or otherwise in the way. Do not use extensions or adapters.

Installation must be carried out in accordance with local hydraulic regulations. The connections and equipment of the water supply system connected to the network must be sized, installed and maintained in accordance with the regulations in force at the place of installation.

Connect the appliance to a water mains supplying only drinking water.

After installation, make sure that the appliance does not rest on the power cord.

Take special care not to damage the coolant circuit, as it contains highly flammable R600 gas.

Keep the areas around the product dry to prevent people from slipping.

The cable must be immediately replaced by an authorised technician in case it is damaged.

The product may be used by persons (including children over the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed by a person responsible for their safety.

Disconnect the water supply for long periods of non-use.

Disconnect the power supply before any maintenance or cleaning operation.

The appliance must not be cleaned with a jet of water.

The power supply disconnection system (by disconnecting the plug or a bipolar mains switch) must ensure an effective contact opening distance even in category III overvoltage conditions.

Cleaning and maintenance cannot be carried out by children.

# CONTENTS

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| <b>1. INTRODUCTION .....</b>            | <b>20</b> |
| 1.1. General Information .....          | 20        |
| 1.2. Manufacturer .....                 | 20        |
| 1.3. Identification .....               | 20        |
| 1.4. Manual structure.....              | 21        |
| 1.4.1. Purpose and content.....         | 21        |
| 1.4.2. Addressees .....                 | 21        |
| 1.4.3. Storage .....                    | 21        |
| 1.5. Symbols used.....                  | 21        |
| <b>2. SAFETY .....</b>                  | <b>22</b> |
| 2.1. General provisions .....           | 22        |
| 2.2. Provisions for the user .....      | 22        |
| 2.3. Intended use.....                  | 22        |
| 2.4. Safety pictograms.....             | 22        |
| <b>3. DESCRIPTION .....</b>             | <b>23</b> |
| 3.1. Product description .....          | 23        |
| 3.2. Name of the parts.....             | 23        |
| 3.2.1. Front .....                      | 23        |
| 3.2.2. Rear .....                       | 24        |
| 3.2.3. Dispensing button key .....      | 24        |
| 3.3. Technical specifications.....      | 25        |
| <b>4. USE.....</b>                      | <b>26</b> |
| 4.1. Warnings for use.....              | 26        |
| 4.2. Switching on and off .....         | 26        |
| 4.3. Dispensing.....                    | 27        |
| 4.4. Energy saving mode .....           | 28        |
| 4.4.1. Activating energy saving .....   | 28        |
| 4.4.2. Energy saving deactivation ..... | 28        |
| <b>5. MAINTENANCE .....</b>             | <b>29</b> |
| 5.1. Troubleshooting .....              | 29        |
| 5.2. Cleaning and sanitising .....      | 30        |

IT

EN

DE

FR

ES

# 1. INTRODUCTION

## 1.1. GENERAL INFORMATION

This manual describes the correct procedures for operating the PICCOLA chiller and drinking water dispenser. It provides provisions on safety and information for operation by the user.

Descriptions and illustrations provided in this publication are not binding. The manufacturer reserves the right to make any changes it deems necessary, without undertaking to update this documentation.

## 1.2. MANUFACTURER

The following product was designed and manufactured by:



### BLUPURA S.R.L.

Via Volponi, 11 62019 Recanati (MC) Italy

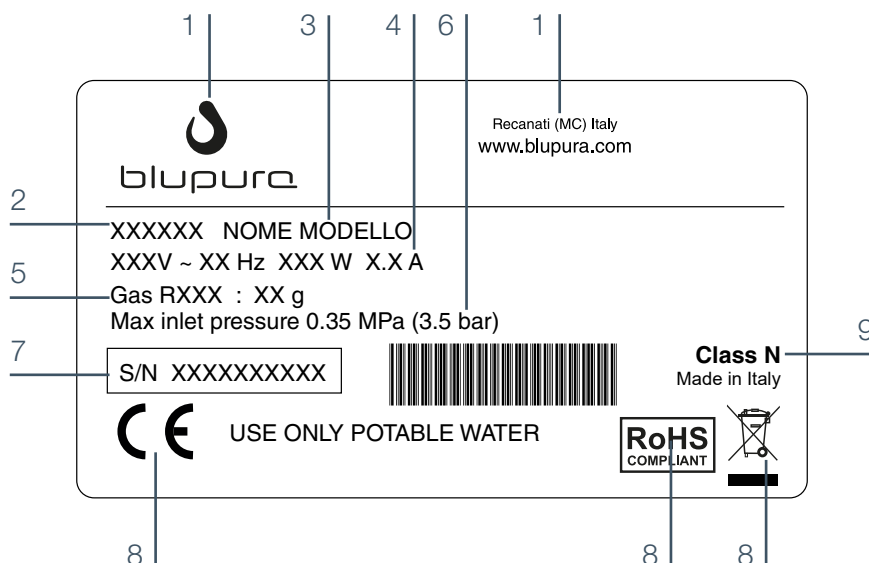
Tel. +39 071 971 0080

info@blupura.com - www.blupura.com

## 1.3. IDENTIFICATION

The product can be identified by its nameplate, which contains the following data:

1. manufacturer's identification;
2. model identification code;
3. model trade name;
4. supply voltage and frequency, power and current consumption;
5. type and quantity of refrigerant gas;
6. water supply pressure;
7. serial number (first two numbers = date of manufacture YYMM);
8. certification markings and logos;
9. climate class.



FACSIMILE of the nameplate

## 1.4. MANUAL STRUCTURE

The information and instructions are collected and organised into chapters and paragraphs and can be easily found by consulting the table of contents.

The user must carefully read all the information in this manual to operate and maintain the product correctly and safely.

### 1.4.1. Purpose and content

The information contained in this user manual serves to indicate the correct procedures for the safe operation and maintenance of the product.

### 1.4.2. Addressees

The manual is intended for the end user of the product, to enable it to be used correctly.

### 1.4.3. Storage

This manual is an integral part of the product and must be kept in a suitable place so that it is always available for consultation in the best state of preservation.

The manufacturer reserves the right to make changes for the purpose of improvement, without undertaking to update this documentation.

## 1.5. SYMBOLS USED

Symbols have been used in the manual to highlight the texts that provide useful information to prevent dangerous situations for the user of the product. The symbols used are:

### **WARNING**

Placed before certain procedures. Failure to do so may result in injury to the user.

### **ATTENTION**

Placed before certain procedures. Failure to do so may result in damage to the product.

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

## 2. SAFETY

### 2.1. GENERAL PROVISIONS

#### WARNING

Disconnect the power supply before any maintenance or cleaning operation.

Disconnect the water supply for long periods of non-use.

Do not damage the refrigerant fluid circuit, it contains highly flammable R600 gas.

The product must not be cleaned with a water jet.

Keep the areas around the product dry to prevent people from slipping.

### 2.2. PROVISIONS FOR THE USER

#### WARNING

Work on the electrical system may only be carried out by a qualified electrician.

Sanitisation work should only be carried out by qualified plumbers.

#### ATTENTION

Do not place any other electrical appliances in the immediate vicinity of the product.

### 2.3. INTENDED USE

The product is intended to be used as a dispenser of chilled drinking water in domestic, professional, private or public environments (public places in a supervised environment).

The product must be installed in a clean, dry and well-ventilated indoor environment where the temperature is between 16°C and 32°C (61°F and 90°F).

### 2.4. SAFETY PICTOGRAMS

The following safety pictograms are affixed to the product:

| SYMBOL                                                                              | MEANING            | POSITION                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------|
|  | Read the manual    | Main switch or IEC power socket |
|  | Flammable material | Close to compressor             |

## 3. DESCRIPTION

### 3.1. PRODUCT DESCRIPTION

PICCOLA is the smallest chiller in the Blupura range, available in the following versions:

| MODEL                     |  Cold |  Ambient |  Fizz |  Medium |  Hot |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Piccola 15                | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            |                                                                                         |
| Piccola 15 Fizz           | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       | •                                                                                          |                                                                                         |
| Piccola Hot 15            | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola Hot 15 Fizz       | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola White 15          | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            |                                                                                         |
| Piccola White 15 Fizz     | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       | •                                                                                          |                                                                                         |
| Piccola White Hot 15      | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola White Hot 15 Fizz | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       |                                                                                            | •                                                                                       |

The hot water models are also equipped with an Energy Saving function that can be switched off if necessary. The PICCOLA chiller is equipped with an illuminated dispensing area that is also suitable for flasks, bottles and jugs.

It can also be fitted with optional systems to reduce back-contamination by micro-organisms (bacteria, viruses, moulds, algae, etc.).

### 3.2. NAME OF THE PARTS

#### 3.2.1. Front



- |                                                      |                               |
|------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Dispensing buttons with LEDs;                     | 3. Drip tray;                 |
| 2. Dispensing point<br>Light of the dispensing area; | 4. Top cover;                 |
|                                                      | 5. Forced ventilation grille. |

IT

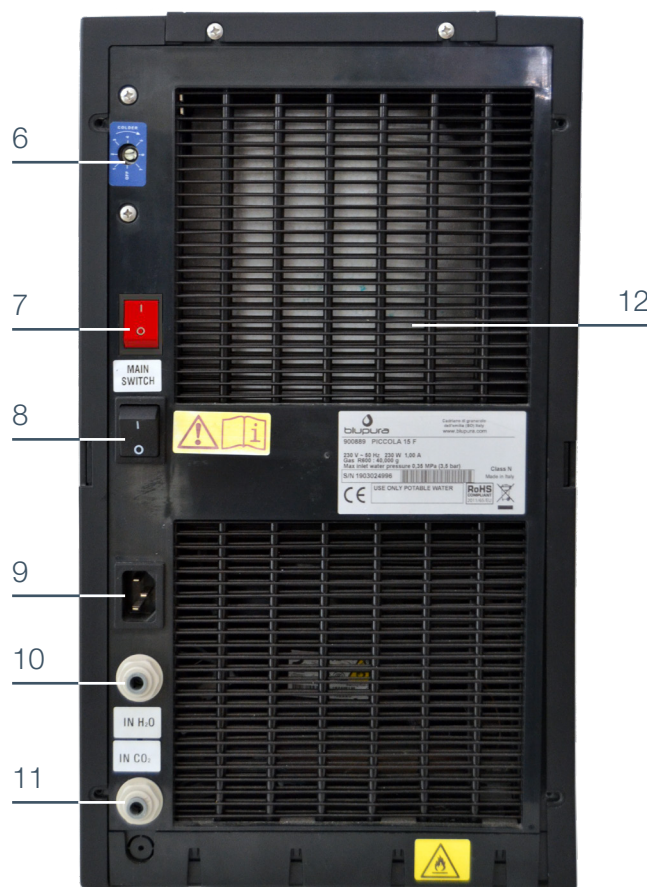
EN

DE

FR

ES

## 3.2.2. Rear



- 6. Adjustable chiller thermostat;
- 7. Boiler switch (mod. Hot and Hot Fizz);
- 8. Main switch;
- 9. IEC power supply socket;

- 10. Drinking water inlet fitting;
- 11. CO<sub>2</sub> inlet fitting (mod. Fizz and Hot Fizz);
- 12. Condenser.

## 3.2.3. Dispensing button key

|    |  |                                              |    |  |                                                           |
|----|--|----------------------------------------------|----|--|-----------------------------------------------------------|
| P1 |  | Carbonated cold water dispensing button      | P4 |  | Room temperature water dispensing button                  |
| P2 |  | Semi-carbonated cold water dispensing button | P5 |  | Hot water safety button*<br>(only on mod. Piccola Hot 15) |
| P3 |  | Cold water dispensing button                 | P6 |  | Hot water dispensing button*                              |

Water dispensing is active as long as pressure is maintained on the button.

**\* For safety reasons, to dispense hot water it is necessary to use a combination of buttons, see “4.3. Dispensing” on page 27.**



### 3.3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                                                | Piccola 15                            | Piccola 15 Fizz | Piccola Hot 15                         | Piccola Hot 15 Fizz |
|------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------|----------------------------------------|---------------------|
| Width [mm]                                     |                                       |                 | 240                                    |                     |
| Depth [mm]                                     |                                       |                 | 451                                    |                     |
| Height [mm]                                    |                                       |                 | 425                                    |                     |
| Dispensing area height [mm]                    |                                       |                 | 281                                    |                     |
| Net weight [kg]                                | 13                                    | 16              | 14                                     | 18                  |
| Ambient operating temperature                  | Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F) |                 |                                        |                     |
| Cold water temperature                         | 5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*         |                 |                                        |                     |
| Cooling capacity [L/h]                         |                                       |                 | 15                                     |                     |
| Cooling technology                             | Blupura Direct Chill                  |                 |                                        |                     |
| Maximum continuous dispensing [L]              |                                       |                 | 2                                      |                     |
| Hot water temperature                          | -                                     |                 | 82°C (180 °F) +/-5%                    |                     |
| Boiler capacity [L]                            | -                                     |                 | 1                                      |                     |
| Boiler power [W]                               | -                                     |                 | 600                                    |                     |
| Refrigerant gas type                           |                                       |                 | R600                                   |                     |
| Supply Voltage                                 |                                       |                 | 230V                                   |                     |
| Power frequency                                |                                       |                 | 50 Hz                                  |                     |
| Rated compressor power [HP]                    |                                       |                 | 1/10                                   |                     |
| Inlet water pressure                           |                                       |                 | 2.0 bar (0.2 MPa) - 3.5 bar (0.35 MPa) |                     |
| Inlet CO <sub>2</sub> pressure                 |                                       |                 | 3.5 bar (0.35 MPa) - 4 bar (0.4 MPa)   |                     |
| Max. absorption                                | 110W<br>0.8A                          | 190W<br>1.1A    | 810W<br>3.4A                           | 810W<br>3.4A        |
| Water inlet hose (not supplied) [in]           |                                       |                 | 1/4                                    |                     |
| CO <sub>2</sub> inlet pipe (not supplied) [in] |                                       |                 | 1/4                                    |                     |

\* measurement taken in an environment with a temperature of 25 °C (77 °F) and an inlet water temperature of 20 °C (68 °F).

IT

EN

DE

FR

ES

## 4. USE

### 4.1. WARNINGS FOR USE

#### ⚠ WARNING

The end user is prohibited from accessing the product's internal service areas.

Sanitisation work should exclusively be carried out by qualified plumbers.

Burn hazard: hot boiling water and steam may burn if they come into contact with the skin. Keep out of reach of children.

Do not touch the dispensing taps to prevent scalding.

If you notice steam coming out of the spout, without a hot water supply in progress, contact Customer Support to lower the hot water thermostat set point.

### 4.2. SWITCHING ON AND OFF

#### ⚠ WARNING

Before turning on the boiler, check that the hydraulic circuit has been filled by pressing buttons P6 + P4 (room temp. water, mod. Piccola Hot 15 Fizz) or button P5 (hot water safety, mod. Piccola Hot 15) until it delivers water.

To switch the product on or off, use the main black switch (8).

To turn the boiler on or off (only for mod. Piccola Hot 15 and Piccola Hot 15 Fizz) use the red switch (7).



### 4.3. DISPENSING

#### **WARNING**

Hot boiling water or steam may scald when they come into contact with the skin. Do not touch the dispensing taps to prevent scalding.

#### **ATTENTION**

Do not dispense hot water intermittently.

To dispense water proceed as follows:

- place the desired container under the dispensing taps (2);
- press and hold the button for the desired water type (see table below);
- For safety reasons, the simultaneous pressing of two buttons is necessary to dispense hot water:
  - in the Piccola Hot 15 Fizz model, press button P6 (hot water) and then button P4 (room temp. water);
  - in the Piccola Hot 15 model, press button P6 (hot water) and button P5 (hot water safety);
  - If only button P6 is pressed, button P4 or P5 flashes to remind you to press this button as well.

| BUTTON |                                                                                                                          | Piccola 15 | Piccola 15 Fizz | Piccola Hot 15 | Piccola Hot 15 Fizz |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------|----------------|---------------------|
| P1     |  Carbonated cold water dispensing       |            | •               |                | •                   |
| P2     |  Cold water dispensing semi-carbonated |            | •               |                |                     |
| P3     |  Cold water dispensing                | •          | •               | •              | •                   |
| P4     |  Room temperature water dispensing    | •          | •               | •              | •                   |
| P5     |  Hot water safety                     |            |                 | •              |                     |
| P6     |  Hot water dispensing                 |            |                 | •              | •                   |

IT

EN

DE

FR

ES

## 4.4. ENERGY SAVING MODE

### 4.4.1. Activating energy saving

The Piccola Hot 15 and Piccola Hot 15 Fizz models are equipped with an Energy Saving function that:

- reduces energy consumption due to the operation of the compressor, which is activated for 30 minutes every 8 hours during periods of non-use
- after 3 hours of inactivity, lower the boiler temperature until water is supplied. After 3 hours from the last delivery, the temperature is lowered again.

When the product is in Energy Saving mode, all buttons are switched off, but if any alarm conditions occur, the control electronics reboot the product and enable the flashing related to the type of alarm. To reset alarms, see “5.1. Troubleshooting” on page 29.

In the default factory setting, this feature is deactivated.

To activate the Energy Saving mode proceed as follows:

- press and hold buttons P5 and P6 or P4 and P6 (depending on the model) when the product is switched on. All the LEDs on the push-button panel flash twice in a row;
- at the release of the buttons, two more flashes confirm the activation of the energy saving.

The selection is also kept in memory on the next re-start.

### 4.4.2. Energy saving deactivation

To deactivate Energy Saving mode proceed as follows:

- press and hold buttons P5 and P6 or P4 and P6 (depending on the model) when the product is switched on. All the LEDs on the push-button panel flash twice in a row;
- when the buttons are released, the LEDs remain on.



#### Mod. Hot 15

P6



Hot water dispensing

P5



Hot water safety button

#### Mod. Hot 15 fizz

P6



Hot water dispensing

P4



Room temperature water dispensing button

# 5. MAINTENANCE

## 5.1. TROUBLESHOOTING

| ALARM                                                                                        | FAULT                                                                                                                             | INTERVENTION                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Boiler temperature probe failure</b><br><br>Temperature probe disconnected or faulty      | The boiler supply is disconnected, hot water dispensing is disabled.<br><br>Buttons P6 and P4 (or P5) start flashing alternately. | Restart the boiler; if the problem persists, contact Customer Support.                                      |
| <b>Boiler failure</b><br><br>Boiler water does not reach the intended temperature            | The boiler supply is disconnected, all dispensing remains enabled.<br><br>Button P6 off.                                          | Check that the boiler switch is on (see 4.2 on page 26); if the problem persists, contact Customer Service. |
| <b>Boiler overheating</b><br><br>The temperature rises too fast, the element is switched off | The boiler is switched off, all dispensing remains enabled.<br><br>Button P6 off and button P4 (or P5) flashing.                  | Wait for the product to cool and then restart it. If the error persists, contact Customer Support.          |
| <b>No water alarm</b><br><br>Lack of water (only mod. Fizz)                                  | Buttons P1 and P2 (if present) off. Only carbonated water dispensing is disabled.                                                 | Restart the product; if the problem persists, contact Customer Support.                                     |

IT

EN

DE

FR

ES

## 5.2. CLEANING AND SANITISING

### **WARNING**

Sanitisation work should exclusively be carried out by qualified plumbers.

The product periodically requires the following cleaning and sanitising operations to ensure proper operation.

| INTERVENTION                                         | FREQUENCY                                                                                                | PROCEDURE                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cleaning the outer shell                             | Daily                                                                                                    | Clean by hand with a non-abrasive cloth dampened with water.                                                                                                                              |
| Sanitisation of the outlet spout                     | Daily                                                                                                    | Use the BLUSAN spray can (or equivalent) and spray the disinfectant solution directly onto the nozzle. Leave the solution to act for approx. a minute and then rinse with drinking water. |
| Rinsing                                              | In case of inactivity longer than 48 hours                                                               | Dispense at least half a litre of cold water and half a litre of water at room temperature before dispensing drinking water.                                                              |
| Rinsing                                              | In case of inactivity greater than 48 hours and less than 2 weeks                                        | Dispense at least 5 litres of cold water and 5 litres of water at room temperature before dispensing drinking water.                                                                      |
| Rinsing                                              | In case of inactivity longer than 2 weeks                                                                | Perform sanitisation before dispensing drinking water; contact Customer Support.                                                                                                          |
| Stop the system                                      | In case of lack of water or failure of water supply                                                      | Immediately turn off the boiler by pressing button 7 (red). Before switching the boiler back on, check that the problem with the water mains is resolved and carry out a rinsing.         |
| Replacing the filtration system (if present)         | Based on duration and filtration capacity.<br>In the event of reduced water flow<br>At least once a year | To replace the filtration system, contact Customer Support.                                                                                                                               |
| Replacement of CO <sub>2</sub> cylinder (if present) | When used up                                                                                             | To replace the CO <sub>2</sub> cylinder, contact Customer Service.                                                                                                                        |
| Sanitisation of the water system                     | At least once a year                                                                                     | To sanitise, please contact Customer Support.                                                                                                                                             |
| Descaling                                            | At least every 3 months                                                                                  | To carry out s descaling, please contact Customer Support.                                                                                                                                |



Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für BLUPURA entschieden haben.

Wir haben dieses Produkt mit äußerster Sorgfalt hergestellt, um sicherzustellen, dass es Wasser von höchster Qualität liefert.

Damit Sie dieses Produkt optimal nutzen können, lesen Sie bitte die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Blupura behält sich das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren.

Der Originaltext dieser Veröffentlichung, der in italienischer Sprache verfasst wurde, ist die einzige Referenz für die Beilegung von Auslegungstreitigkeiten im Zusammenhang mit Übersetzungen in Gemeinschaftssprachen.

---

IT

---

EN

---

**DE**

---

FR

---

ES

# ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Produkt ist für den Einsatz in häuslichen und ähnlichen Anwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:

- der Küchenbereich für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- Bauernhöfe und Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfasts;
- Gastronomiedienstleistungen und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels;
- Öffentlichen Bereiche in einer überwachten Umgebung.



Gerät nur für den Innenbereich.

Stellen Sie das Gerät von Wasserstrahlen und Wärmequellen fern.

Der Aufstellort muss sauber, trocken, gut belüftet sein und eine Temperatur zwischen 16 °C und 32 °C (61°F und 90°F) haben - Klimaklasse N.

Die Aufstellfläche muss waagrecht sein und eine ausreichende Tragfähigkeit für das Gewicht des Produkts aufweisen.

Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, lassen Sie mindestens 10 cm Platz um das Gerät herum.

Vor jeder Installation muss das Produkt von einem autorisierten Techniker desinfiziert werden.

Stellen Sie keine anderen elektrischen Geräte in der unmittelbaren Nähe des Wasserspenders auf.

Das Produkt darf nur über das mitgelieferte Gerät mit Strom versorgt werden.

Versorgungsspannung und -frequenz müssen mit den Werten auf dem Typenschild übereinstimmen.

Das Gerät muss durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt sein.

Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass es nicht gequetscht, eingeklemmt, gespannt, getreten, gebogen, nass oder behindert wird. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Adapter.

Die Installation muss in Übereinstimmung mit den örtlichen hydraulischen Vorschriften durchgeführt werden.

Die Anschlüsse des Wasserversorgungssystems und die an das Stromnetz angeschlossenen Geräte müssen gemäß den am Installationsort geltenden Vorschriften dimensioniert, installiert und gewartet werden.

Schließen Sie das Gerät an ein Wasserversorgungsnetz an, das nur Trinkwasser liefert.

Achten Sie nach der Installation darauf, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel aufliegt.

Achten Sie besonders darauf, dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird, da er hochentzündliches R600-Gas enthält.

Halten Sie die Bereiche um das Gerät herum trocken, um zu verhindern, dass Personen auf Nässe ausrutschen.

Das Kabel muss sofort von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden, wenn es beschädigt ist.

Das Produkt kann von Personen (einschließlich Kindern ab 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet werden.

Trennen Sie die Wasserversorgung bei längerer Nichtbenutzung ab.

Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung oder Reinigung von der Stromversorgung.

Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

Das System zur Unterbrechung der Stromzufuhr (durch Ziehen des Steckers oder eines zweipoligen Netzschalters) muss auch bei Überspannung der Kategorie III einen wirksamen Kontaktöffnungsabstand gewährleisten.

Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.



# INHALTSVERZEICHNIS

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. EINLEITUNG .....</b>                      | <b>34</b> |
| 1.1. Allgemeine Informationen.....              | 34        |
| 1.2. Hersteller .....                           | 34        |
| 1.3. Identifizierung.....                       | 34        |
| 1.4. Struktur des Handbuchs.....                | 35        |
| 1.4.1. Zweck und Inhalt.....                    | 35        |
| 1.4.2. Adressaten .....                         | 35        |
| 1.4.3. Aufbewahrung.....                        | 35        |
| 1.5. Verwendete Symbole.....                    | 35        |
| <b>2. SICHERHEIT .....</b>                      | <b>36</b> |
| 2.1. Allgemeine Bestimmungen.....               | 36        |
| 2.2. Hinweise für den Benutzer .....            | 36        |
| 2.3. Bestimmungsgemäße Verwendung.....          | 36        |
| 2.4. Sicherheit-Piktogramme .....               | 36        |
| <b>3. BESCHREIBUNG .....</b>                    | <b>37</b> |
| 3.1. Produktbeschreibung.....                   | 37        |
| 3.2. Name der Teilen.....                       | 37        |
| 3.2.1. Vorderseite .....                        | 37        |
| 3.2.2. Rückseite .....                          | 38        |
| 3.2.3. Legende Abgabetasten .....               | 38        |
| 3.3. Technische Merkmale .....                  | 39        |
| <b>4. VERWENDUNG.....</b>                       | <b>40</b> |
| 4.1. Warnhinweise zur Verwendung .....          | 40        |
| 4.2. Ein- und Ausschalten.....                  | 40        |
| 4.3. Abgabe.....                                | 41        |
| 4.4. Energiesparmodus.....                      | 42        |
| 4.4.1. Aktivierung Energiesparmodus .....       | 42        |
| 4.4.2. Deaktivierung der Energieeinsparung..... | 42        |
| <b>5. WARTUNG .....</b>                         | <b>43</b> |
| 5.1. Fehlerbehebung.....                        | 43        |
| 5.2. Reinigung und Desinfektion .....           | 44        |

IT

EN

DE

FR

ES

# 1. EINLEITUNG

## 1.1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Handbuch beschreibt die korrekte Verwendung des Trinkwasserkühlers und -spenders des Modells PICCOLA. Es enthält Sicherheitshinweise und Informationen für den Gebrauch durch den Benutzer.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind nicht verbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die er für notwendig hält, ohne sich zu einer Aktualisierung dieser Dokumentation zu verpflichten.

## 1.2. HERSTELLER

Das folgende Produkt wurde entworfen und gebaut von:



### BLUPURA S.R.L.

Via Volponi, 11 62019 Recanati (MC) Italien

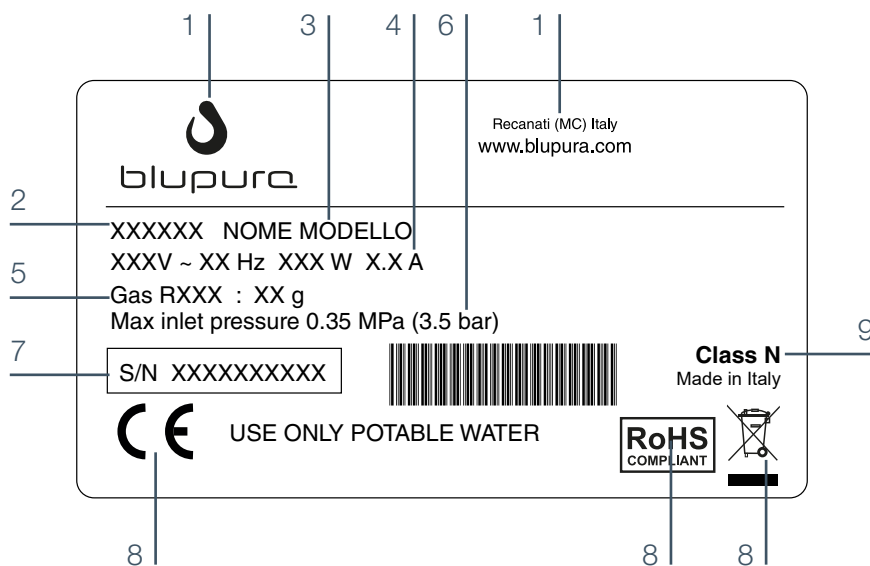
Tel. +39 071 971 0080

info@blupura.com - www.blupura.com

## 1.3. IDENTIFIZIERUNG

Das Produkt kann anhand des Typenschildes identifiziert werden, das die folgenden Daten enthält:

1. Identifizierung des Herstellers;
2. Modell-Identifikationscode;
3. Handelsname des Modells;
4. Versorgungsspannung und -frequenz, Leistung und Stromaufnahme;
5. Art und Menge des Kühlgases;
6. Wasserversorgungsdruck;
7. Seriennummer (erste beiden Nummern = Herstellungsdatum JJMM);
8. Kennzeichnungen und Logos, Zertifizierungen;
9. Klimaklasse.



FAKSIMILE des Typenschildes

## 1.4. STRUKTUR DES HANDBUCHS

Die Informationen und Anleitungen sind nach Kapiteln und Abschnitten geordnet und lassen sich dank des Inhaltsverzeichnisses leicht finden.

Der Benutzer muss alle Informationen in diesem Handbuch sorgfältig lesen, um das Produkt korrekt und sicher zu verwenden und zu warten.

### 1.4.1. Zweck und Inhalt

Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung sollen Ihnen die korrekte Vorgehensweise für die sichere Verwendung und Wartung des Produkts aufzeigen.

### 1.4.2. Adressaten

Das Handbuch richtet sich an den Endbenutzer des Produkts, um dessen korrekte Verwendung zu ermöglichen.

### 1.4.3. Aufbewahrung

Dieses Handbuch ist ein integraler Bestandteil des Produkts und muss an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden, damit es jederzeit in bestem Zustand zur Verfügung steht.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Verbesserung vorzunehmen, ohne sich zu verpflichten, diese Dokumentation zu aktualisieren.

## 1.5. VERWENDETE SYMBOLE

Im Handbuch wurden Symbole verwendet, um Texte hervorzuheben, die nützliche Informationen liefern, um gefährliche Situationen für den Benutzer des Produkts zu vermeiden. Es werden folgende Symbole verwendet:

### **HINWEIS**

Es wird bestimmten Verfahren vorangestellt. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden für den Benutzer führen.

### **ACHTUNG**

Es wird bestimmten Verfahren vorangestellt. Bei Nichtbeachtung kann zu Schäden für das Produkt führen.

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

## 2. SICHERHEIT

### 2.1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

#### HINWEIS

Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung oder Reinigung von der Stromversorgung.

Trennen Sie die Wasserversorgung bei längerer Nichtbenutzung ab.

Beschädigen Sie nicht den Kreislauf des Kühlmittels, es enthält hochentzündliches R600-Gas.

Das Produkt darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

Halten Sie die Bereiche um das Gerät herum trocken, um zu verhindern, dass Personen auf Nässe ausrutschen.

### 2.2. HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

#### HINWEIS

Arbeiten an der elektrischen Anlage dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Desinfektionsarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden.

#### ACHTUNG

Stellen Sie keine anderen elektrischen Geräte in unmittelbarer Nähe des Produkts auf.

### 2.3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist für die Verwendung als Spender von gekühltem Trinkwasser in privaten, professionellen Haushalten oder öffentlichen Einrichtungen (öffentliche Bereiche in einer überwachten Umgebung) bestimmt.

Das Produkt muss in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Raum mit einer Temperatur zwischen 16 °C und 32 °C (61°F und 90°F) aufgestellt werden.

### 2.4. SICHERHEIT-PIKTOGRAMME

Auf dem Produkt sind folgende Sicherheit-Piktogramme angebracht:

| SYMBOL                                                                              | BEDEUTUNG              | POSITION                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|
|  | Lesen Sie das Handbuch | Hauptschalter oder Versorgungswanne |
|  | Brennbares Material    | In der Nähe des Kompressors         |

## 3. BESCHREIBUNG

### 3.1. PRODUKTBESCHREIBUNG

PICCOLA ist der kleinste Kühler aus der Blupura-Reihe, das in den folgenden Versionen erhältlich ist:

| MODELL                    |  Cold |  Umwelt |  Fizz |  Medium |  Hot |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Piccola 15                | •                                                                                      | •                                                                                        |                                                                                         |                                                                                            |                                                                                         |
| Piccola 15 Fizz           | •                                                                                      | •                                                                                        | •                                                                                       | •                                                                                          |                                                                                         |
| Piccola Hot 15            | •                                                                                      | •                                                                                        |                                                                                         |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola Hot 15 Fizz       | •                                                                                      | •                                                                                        | •                                                                                       |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola White 15          | •                                                                                      | •                                                                                        |                                                                                         |                                                                                            |                                                                                         |
| Piccola White 15 Fizz     | •                                                                                      | •                                                                                        | •                                                                                       | •                                                                                          |                                                                                         |
| Piccola White Hot 15      | •                                                                                      | •                                                                                        |                                                                                         |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola White Hot 15 Fizz | •                                                                                      | •                                                                                        | •                                                                                       |                                                                                            | •                                                                                       |

Die Modelle mit Warmwasser sind außerdem mit einer Energiesparfunktion ausgestattet, die bei Bedarf ausgeschaltet werden kann.

Der PICCOLA-Kühler ist mit einem Abgabebereich ausgestattet, der auch für Trinkflaschen, Flaschen und Karaffen geeignet ist.

Es kann auch mit optionalen Systemen zur Reduzierung der Rückverschmutzung durch Mikroorganismen (Bakterien, Viren, Schimmel, Algen, usw.) ausgestattet werden.

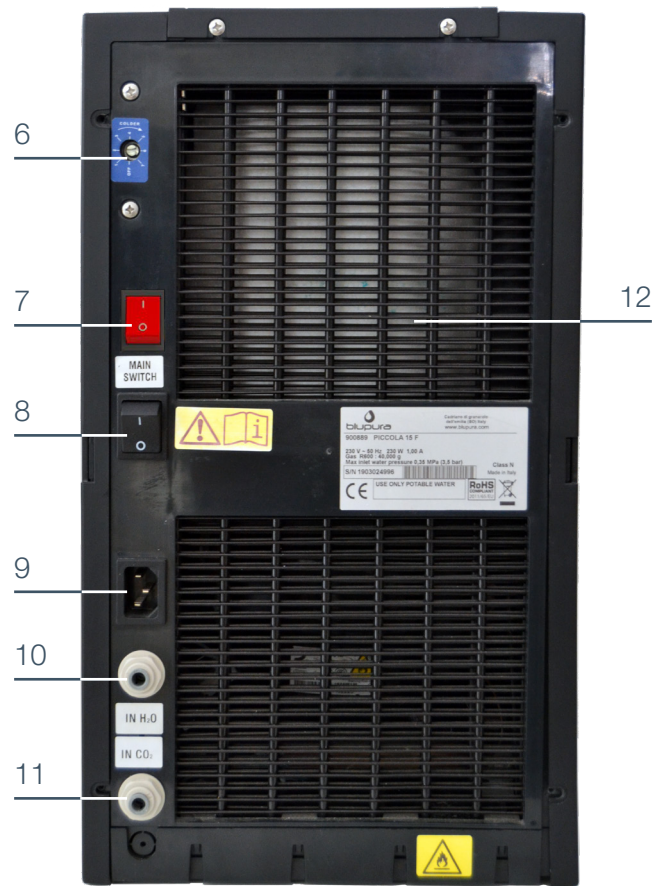
### 3.2. NAME DER TEILEN

#### 3.2.1. Vorderseite



- |                                          |                            |
|------------------------------------------|----------------------------|
| 1. Ausgabetasten mit LEDs;               | 3. Tropfschale;            |
| 2. Abgabestelle                          | 4. Oberer Deckel;          |
| Beleuchtungslicht für den Abgabebereich; | 5. Zwangsbelüftungsgitter. |

### 3.2.2. Rückseite



- 6. Einstellbarer Kühler-Thermostat;
- 7. Kesselschalter (Mod. Hot und Hot Fizz);
- 8. Hauptschalter;
- 9. IEC-Steckdose für die Stromversorgung;

- 10. Trinkwassereingangsanschluss;
- 11. CO<sub>2</sub>-Eingangsanschluss (Mod. Fizz und Hot Fizz);
- 12. Kondensator.

### 3.2.3. Legende Abgabetasten

|    |                                                                                     |                                                           |    |                                                                                      |                                                            |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| P1 |  | Abgabetaste von kohlensäurehaltigem Kaltwasser            | P4 |  | Abgabetaste von Wasser bei Raumtemperatur                  |
| P2 |  | Abgabetaste von Kaltwasser mit geringem Kohlensäuregehalt | P5 |  | Sicherheitstaste Warmwasser* (nur auf Mod. Piccola Hot 15) |
| P3 |  | Abgabetaste Kaltwasser                                    | P6 |  | Abgabetaste Warmwasser*                                    |

Die Wasserabgabe ist aktiv, solange der Druck auf den Taste gehalten wird.

**\* Aus Sicherheitsgründen muss zur Warmwasserversorgung eine Tastenkombination verwendet werden, siehe „4.3. Abgabe“ auf Seite 41.**

### 3.3. TECHNISCHE MERKMALE

|                                                                               | Piccola 15                            | Piccola 15<br>Fizz                     | Piccola Hot<br>15   | Piccola Hot<br>15 Fizz |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|---------------------|------------------------|
| Breite [mm]                                                                   |                                       |                                        | 240                 |                        |
| Tiefe [mm]                                                                    |                                       |                                        | 451                 |                        |
| Höhe [mm]                                                                     |                                       |                                        | 425                 |                        |
| Höhe Abgabebereich [mm]                                                       |                                       |                                        | 281                 |                        |
| Nettogewicht [kg]                                                             | 13                                    | 16                                     | 14                  | 18                     |
| Betriebsumgebungstemperatur                                                   | Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F) |                                        |                     |                        |
| Kaltwassertemperatur                                                          | 5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*         |                                        |                     |                        |
| Kühlleistung [L/h]                                                            |                                       |                                        | 15                  |                        |
| Kühltechnik                                                                   | Blupura Direct Chill                  |                                        |                     |                        |
| Maximale kontinuierliche Abgabe [L]                                           |                                       |                                        | 2                   |                        |
| Warmwassertemperatur                                                          | -                                     |                                        | 82°C (180 °F) +/-5% |                        |
| Kesselkapazität [L]                                                           | -                                     |                                        | 1                   |                        |
| Kesselleistung [W]                                                            | -                                     |                                        | 600                 |                        |
| Art des Kühlgases                                                             |                                       |                                        | R600                |                        |
| Versorgungsspannung                                                           |                                       |                                        | 230 V               |                        |
| Versorgungsfrequenz                                                           |                                       |                                        | 50 Hz               |                        |
| Nennleistung Kompressor [PS]                                                  |                                       |                                        | 1/10                |                        |
| Wasserdruck am Eingang                                                        |                                       | 2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa) |                     |                        |
| CO <sub>2</sub> -Druck am Eingang                                             |                                       | 3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)   |                     |                        |
| Max Absorption.                                                               | 110 W<br>0,8A                         | 190 W<br>1,1A                          | 810 W<br>3,4A       | 810 W<br>3,4A          |
| Wassereingangsschlauch (nicht im Liefer-<br>umfang enthalten) [in]            |                                       |                                        | 1/4                 |                        |
| CO <sub>2</sub> -Eingangsschlauch (nicht im Liefer-<br>umfang enthalten) [in] |                                       |                                        | 1/4                 |                        |

\* Gemessen in einer Umgebung mit einer Temperatur von 25 °C (77 °F) und einer Wassereinlaufftemperatur von 20 °C (68 °F).

IT

EN

DE

FR

ES

## 4. VERWENDUNG

### 4.1. WARNHINWEISE ZUR VERWENDUNG

#### HINWEIS

Es ist dem Endbenutzer untersagt, die internen Servicebereiche des Produkts zu betreten.

Desinfektionsarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden.

Verbrennungsgefahr: Warmes, kochendes Wasser und Dampf können Verbrennungen verursachen, wenn sie auf die Haut gegossen werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Berühren Sie den Auslauf nicht, um Verbrühungen zu vermeiden.

Wenn Sie feststellen, dass Dampf aus dem Auslauf austritt, ohne dass Warmwasser ausgegeben wird, wenden Sie sich an den Kundendienst, um den Sollwert des Warmwasserthermostats zu senken.

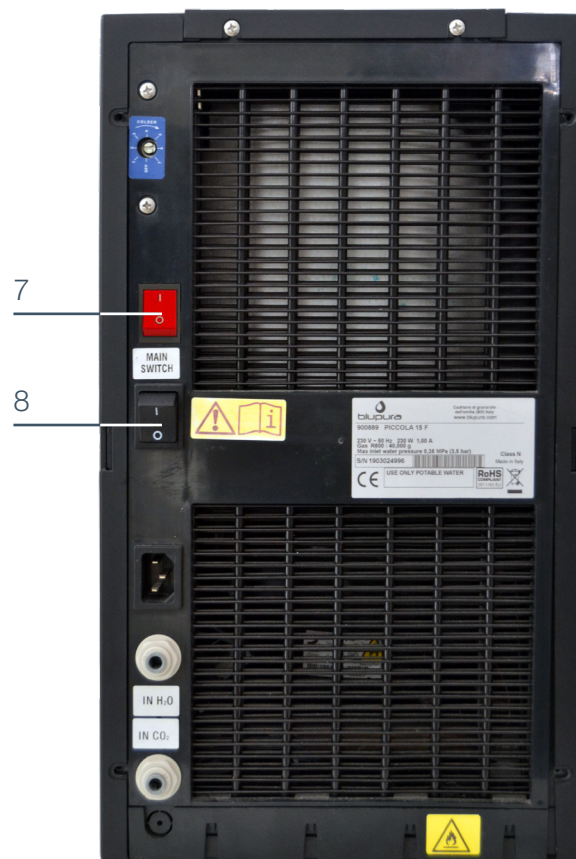
### 4.2. EIN- UND AUSSCHALTEN

#### HINWEIS

Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Kessels, ob der Hydraulikkreislauf durch Drücken der Taste P6 + P4 (Wasser mit Raumtemperatur, Mod. Piccola Hot 15 Fizz) oder die P5-Taste (Warmwassersicherheit, Mod. Piccola Hot 15), bis sie Wasser abgibt.

Um das Produkt ein- oder auszuschalten, betätigen Sie den schwarzen Hauptschalter (8).

Zum Ein- oder Ausschalten des Heizkessels (nur für Mod. Piccola Hot 15 und Piccola Hot 15 Fizz) betätigen Sie den roten Schalter (7).





### 4.3. ABGABE

#### ⚠ HINWEIS

Warmes, kochendes Wasser und Dampf können Verbrennungen verursachen, wenn sie auf die Haut gegossen werden. Berühren Sie den Auslauf nicht, um Verbrühungen zu vermeiden.

#### ⚠ ACHTUNG

Geben Sie kein Warmwasser intermittierend ab.

Gehen Sie wie folgt vor, um Wasser abzugeben:

- Stellen Sie das gewünschte Gefäß unter die Abgähnen (2);
- Drücken Sie die Taste für die gewünschte Wasserart und halten Sie sie gedrückt (siehe Tabelle unten);
- Aus Sicherheitsgründen müssen für die Abgabe von Warmwasser zwei Tasten gleichzeitig gedrückt werden:
  - beim Modell Piccola Hot 15 Fizz die Taste P6 (heißes Wasser) und anschließend die Taste P4 (Raumwasser) drücken;
  - beim Modell Piccola Hot 15 die Taste P6 (Warmwasser) und die Taste P5 (Warmwassersicherheit) drücken;
  - Wird nur die Taste P6 gedrückt, blinkt die Taste P4 oder P5, um Sie daran zu erinnern, auch diese Taste zu drücken.

| TASTE |                                                                                                                              | Piccola 15 | Piccola 15 Fizz | Piccola Hot 15 | Piccola Hot 15 Fizz |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------|----------------|---------------------|
| P1    |  Abgabe von kohlenstoffhaltigem Kaltwasser |            | •               |                | •                   |
| P2    |  Abgabe Kaltwasser halbkohlenstoffhaltig  |            | •               |                |                     |
| P3    |  Abgabe Kaltwasser                        | •          | •               | •              | •                   |
| P4    |  Abgabe von Wasser bei Raumtemperatur     | •          | •               | •              | •                   |
| P5    |  Warmwassersicherheit                     |            |                 | •              |                     |
| P6    |  Abgabe Warmwasser                        |            |                 | •              | •                   |

IT

EN

DE

FR

ES

## 4.4. ENERGIESPARMODUS

### 4.4.1. Aktivierung Energiesparmodus

Die Modelle Piccola Hot 15 und Piccola Hot 15 Fizz sind mit einer Energiesparfunktion ausgestattet, die:

- reduziert den Energieverbrauch durch den Betrieb des Kompressors, der bei Nichtgebrauch alle 8 Stunden für 30 Minuten aktiviert wird
- senken Sie nach 3 Stunden Inaktivität die Kesseltemperatur, bis Wasser abgegeben wird. 3 Stunden nach der letzten Abgabe wird die Temperatur wieder gesenkt.

Wenn sich das Produkt im Energiesparmodus befindet, sind alle Tasten ausgeschaltet. Tritt jedoch ein Alarmzustand auf, startet die Steuerelektronik das Gerät neu und aktiviert das Blinken, das der Art des Alarms entspricht. Für das Zurücksetzen von Alarmen, siehe „5.1. Fehlerbehebung“ auf Seite 43.

In der Werkseinstellung ist diese Funktion deaktiviert.

Um den Energiesparmodus zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- drücken und halten Sie die Tasten P5 und P6 oder P4 und P6 (je nach Modell) beim Einschalten des Produkts. Alle LEDs der Druckknopftafel blinken zweimal hintereinander;
- wenn die Tasten losgelassen werden, bestätigen zwei weitere Blinksignale die Aktivierung der Energiesparfunktion.

Die Auswahl bleibt auch beim nächsten Neustart im Speicher erhalten.

### 4.4.2. Deaktivierung der Energieeinsparung

Um den Energiesparmodus zu deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- drücken und halten Sie die Tasten P5 und P6 oder P4 und P6 (je nach Modell) beim Einschalten des Produkts. Alle LEDs der Druckknopftafel blinken zweimal hintereinander;
- wenn die Tasten losgelassen werden, bleiben die Leuchtdioden eingeschaltet.



Mod. Hot 15

P6



Abgabe von Warmwasser

P5



Sicherheitstaste Warmwasser

Mod. Hot 15 Fizz

P6



Abgabe von Warmwasser

P4



Abgabetaste von Wasser bei Raumtemperatur

# 5. WARTUNG

## 5.1. FEHLERBEHEBUNG

| ALARM                                                                                                  | STÖRUNG                                                                                                                                                         | EINGRIFF                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ausfall des Kesseltemperaturfühlers</b><br><br>Temperaturfühler abgeklemmt oder defekt              | Die Stromversorgung des Kessels ist unterbrochen, die Warmwasserzufuhr ist deaktiviert.<br><br>Die Tasten P6 und P4 (oder P5 ) beginnen abwechselnd zu blinken. | Starten Sie den Heizkessel neu; wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.                                                   |
| <b>Kesselausfall</b><br><br>Das Kesselwasser erreicht nicht die eingestellte Temperatur                | Die Stromversorgung des Kessels ist unterbrochen, alle Lieferungen bleiben aktiviert.<br><br>Die Taste P6 ist ausgeschaltet.                                    | Überprüfen Sie, ob der Kesselschalter eingeschaltet ist (siehe 4.2 auf Seite 40); wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst. |
| <b>Kesselüberhitzung</b><br><br>Die Temperatur steigt zu schnell an, das Heizelement ist ausgeschaltet | Der Heizkessel ist ausgeschaltet, alle Lieferungen bleiben aktiviert.<br><br>Die Taste P6 ist ausgeschaltet und die Taste P4 (oder P5) blinkt.                  | Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist, und starten Sie es dann neu. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.            |
| <b>Kein Wasser-Alarm</b><br><br>Wassermangel (nur Mod. Fizz)                                           | Die Tasten P1 und P2 (falls vorhanden) sind ausgeschaltet.<br>Nur die Abgabe von Sprudelwasser wird deaktiviert.                                                | Starten Sie das Produkt neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.                                                      |

IT

EN

DE

FR

ES

## 5.2. REINIGUNG UND DESINFEKTION

### HINWEIS

Desinfektionsarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden.

Das Produkt muss regelmäßig gereinigt und desinfiziert werden, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

| EINGRIFF                                                 | HÄUFIGKEIT                                                                                                       | MODUS                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Reinigung der Außenschale                                | Täglich                                                                                                          | Reinigen Sie ihn von Hand mit einem nicht scheuernden, mit Wasser angefeuchteten Tuch.                                                                                                                                               |
| Desinfektion des Auslaufstutzens                         | Täglich                                                                                                          | Verwenden Sie die BLUSAN Sprühdose (oder ein gleichwertiges Mittel) und sprühen Sie die Desinfektionslösung direkt auf die Düse. Lassen Sie die Lösung etwa eine Minute lang einwirken und spülen Sie sie dann mit klarem Wasser ab. |
| Spülung                                                  | Im Falle einer Inaktivität von mehr als 48 Stunden                                                               | Geben Sie mindestens einen halben Liter Kaltwasser und einen halben Liter Wasser mit Raumtemperatur ab, bevor Sie Trinkwasser abgeben.                                                                                               |
| Spülung                                                  | Im Falle einer Inaktivität von mehr als 48 Stunden und weniger als 2 Wochen                                      | Geben Sie mindestens 5 Liter Kaltwasser und 5 Liter Wasser bei Raumtemperatur ab, bevor Sie Trinkwasser abgeben.                                                                                                                     |
| Spülung                                                  | Im Falle einer Inaktivität von mehr als 2 Wochen                                                                 | Führen Sie vor der Abgabe von Trinkwasser eine Desinfektion durch; wenden Sie sich an den Kundendienst.                                                                                                                              |
| Anlage anhalten                                          | Bei Wassermangel oder Ausfall des Wasserversorgungsnetzes                                                        | Schalten Sie den Kessel sofort durch Drücken der Taste 7 (rot) aus. Bevor Sie den Kessel wieder einschalten, überprüfen Sie, ob das Problem mit dem Wasserversorgungsnetz durch eine Spülung behoben ist.                            |
| Austausch des Filtersystems (falls vorhanden)            | Je nach Dauer und Filtrationskapazität. Im Falle eines verminderten Wasserdurchflusses Mindestens einmal im Jahr | Um das Filtersystem zu ersetzen, wenden Sie sich an den Kundendienst.                                                                                                                                                                |
| Austausch der CO <sub>2</sub> -Flasche (falls vorhanden) | Wenn erschöpft                                                                                                   | Um die CO <sub>2</sub> -Flasche auszutauschen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.                                                                                                                                            |
| Desinfektion der Wasserversorgungsanlage                 | Mindestens einmal im Jahr                                                                                        | Um die Desinfektion durchzuführen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.                                                                                                                                                        |
| Entkalkung                                               | Mindestens alle 3 Monate                                                                                         | Um die Entkalkung durchzuführen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.                                                                                                                                                          |



Félicitations pour avoir choisi BLUPURA.

Nous avons réalisé ce produit avec le plus grand soin afin qu'il puisse fournir une eau de la meilleure qualité.

Pour pouvoir utiliser au mieux le produit, nous vous invitons à lire attentivement les instructions de ce manuel et à le conserver pour toute future consultation.

Blupura se réserve le droit de changer ou de modifier les caractéristiques indiquées sans préavis.

Le texte original de la présente publication, rédigé en langue italienne, constitue la seule référence pour la résolution de tout litige dans l'interprétation lié aux traductions des langues communautaires.

---

IT

---

EN

---

DE

---

**FR**

---

ES

# PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

Ce produit est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :

- l'espace cuisine destinée au personnel de magasins, bureaux et autres environnement de travail ;
- les fermes et les clients dans les hôtels, les motels et autres milieux de type résidentiel ;
- les bed and breakfast ;
- les services traiteur et applications similaires non destinées à la vente au détail ;
- lieux publics en milieu surveillé.



Appareil à utiliser uniquement en intérieur.

Placez l'appareil à l'écart des jets d'eau et des sources de chaleur.

Le lieu d'installation doit être propre, sec, bien ventilé et avec une température comprise entre 16 °C et 32 °C (61 °F et 90 °F) - Classe Climatique N.

Le plan d'installation doit être horizontal et avec une capacité de charge adaptée au poids du produit.

Pour garantir une ventilation adéquate, laissez au moins 10 cm d'espace autour de l'appareil.

Avant chaque installation, le produit doit être désinfecté par un technicien agréé.

Ne placez pas d'autres appareils électriques à proximité immédiate du distributeur d'eau.

Le produit ne doit être alimenté que par l'unité fournie avec le produit.

La tension et la fréquence d'alimentation doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. L'appareil doit être protégé par un disjoncteur différentiel de sécurité.

Le cordon d'alimentation doit être positionné de manière à ne pas être écrasé, coincé, tendu, piétiné, plié, mouillé et à ne pas gêner. N'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs.

L'installation doit être effectuée conformément aux normes hydrauliques locales. Les connexions et les équipements du système d'alimentation en eau raccordés au réseau doivent être dimensionnés, installés et entretenus conformément à la réglementation en vigueur sur le lieu d'installation.

Connectez l'appareil à un réseau d'eau qui fournit exclusivement de l'eau potable.

Après l'installation, assurez-vous que l'appareil n'est pas posé sur le cordon d'alimentation.

Faites particulièrement attention à ne pas endommager le circuit du fluide réfrigérant, car il contient du gaz R600, hautement inflammable.

Gardez les zones autour du produit au sec pour éviter que les gens ne glissent sur la zone mouillée.

Le câble doit être immédiatement remplacé par un technicien agréé en cas d'endommagement.

Le produit peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants de plus de 8 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient contrôlées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.

Coupez l'alimentation en eau pendant en cas de périodes prolongées d'inutilisation.

Débranchez l'alimentation électrique avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.

L'appareil ne doit pas être nettoyé avec un jet d'eau.

Le système de déconnexion de l'alimentation électrique (en débranchant la fiche ou en déconnectant l'interrupteur bipolaire du réseau), doit assurer une distance d'ouverture des contacts efficace même dans des conditions de surtension de catégorie III.

Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants.

# TABLE DES MATIÈRES

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. INTRODUCTION .....</b>                    | <b>48</b> |
| 1.1. Informations générales.....                | 48        |
| 1.2. Fabricant .....                            | 48        |
| 1.3. Identification .....                       | 48        |
| 1.4. Structure du manuel .....                  | 49        |
| 1.4.1. Objet et contenu.....                    | 49        |
| 1.4.2. Destinataires.....                       | 49        |
| 1.4.3. Conservation .....                       | 49        |
| 1.5. Symboles utilisés .....                    | 49        |
| <b>2. SÉCURITÉ.....</b>                         | <b>50</b> |
| 2.1. Dispositions générales .....               | 50        |
| 2.2. Dispositions pour l'utilisateur.....       | 50        |
| 2.3. Utilisation prévue .....                   | 50        |
| 2.4. Pictogrammes de sécurité .....             | 50        |
| <b>3. DESCRIPTION .....</b>                     | <b>51</b> |
| 3.1. Description du produit .....               | 51        |
| 3.2. Dénomination des pièces.....               | 51        |
| 3.2.1. Façade.....                              | 51        |
| 3.2.2. Dos .....                                | 52        |
| 3.2.3. Légende des boutons de distribution..... | 52        |
| 3.3. Caractéristiques techniques.....           | 53        |
| <b>4. UTILISATION.....</b>                      | <b>54</b> |
| 4.1. Avertissements pour l'utilisation .....    | 54        |
| 4.2. Allumage et arrêt.....                     | 54        |
| 4.3. Distribution .....                         | 55        |
| 4.4. Mode energy saving .....                   | 56        |
| 4.4.1. Activation du mode energy saving .....   | 56        |
| 4.4.2. Désactivation energy saving .....        | 56        |
| <b>5. ENTRETIEN.....</b>                        | <b>57</b> |
| 5.1. Dépannage.....                             | 57        |
| 5.2. Nettoyage et désinfection .....            | 58        |

IT

EN

DE

FR

ES

# 1. INTRODUCTION

## 1.1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce manuel décrit les procédures correctes d'utilisation du refroidisseur et distributeur d'eau potable modèle PICCOLA. Il fournit des dispositions de sécurité et des informations pour l'utilisation.

Les descriptions et illustrations fournies dans cette publication sont à considérer comme non contraignantes, et le Fabricant se réserve le droit d'apporter les modifications qu'il jugera nécessaires, sans s'engager à mettre à jour cette documentation.

## 1.2. FABRICANT

Le produit suivant a été conçu et construit par :



### BLUPURA S.R.L.

Via Volponi, 11 62019 Recanati (MC) Italie

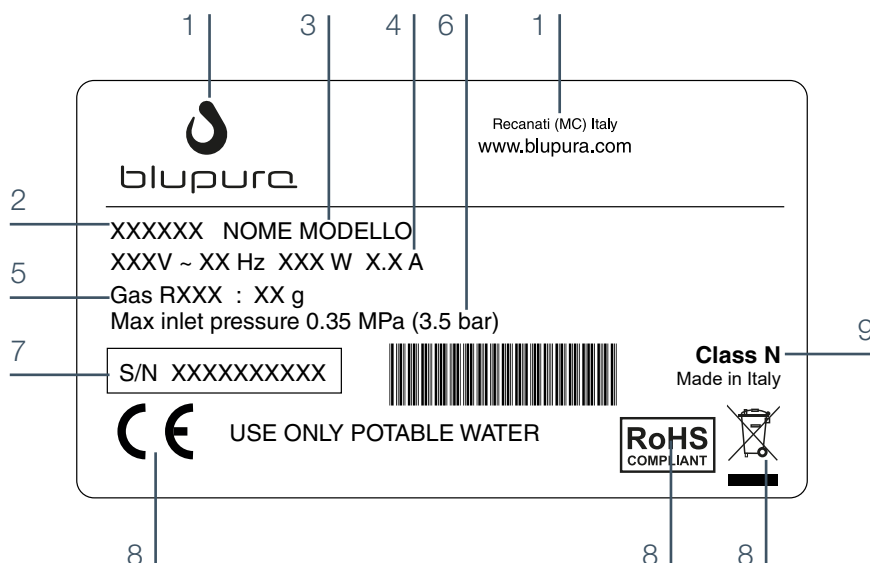
Tél. +39 071 971 0080

info@blupura.com - www.blupura.com

## 1.3. IDENTIFICATION

Le produit est identifiable par la plaque, sur laquelle figurent les données suivantes :

1. identification du fabricant ;
2. code d'identification du modèle ;
3. nom commercial du modèle ;
4. tension et fréquence d'alimentation, puissance et courant absorbé ;
5. type et quantité de gaz réfrigérant ;
6. pression d'alimentation en eau ;
7. numéro de série (deux premiers numéros = date de fabrication AAMM) ;
8. marquages et logos certifications ;
9. classe climatique.



FAC-SIMILÉ de la plaque



## 1.4. STRUCTURE DU MANUEL

Les informations et instructions sont collectées et organisées par chapitre et paragraphe et sont facilement traçables en consultant l'index.

L'utilisateur doit lire attentivement toutes les informations contenues dans ce manuel pour l'utilisation et l'entretien du produit corrects et en toute sécurité.

### 1.4.1. Objet et contenu

Les informations contenues dans ce manuel d'utilisation servent à indiquer les procédures correctes pour l'utilisation et l'entretien en toute sécurité du produit.

### 1.4.2. Destinataires

Le manuel s'adresse à l'utilisateur final du produit, pour permettre une utilisation correcte.

### 1.4.3. Conservation

Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit être conservé dans un endroit approprié afin qu'il soit toujours disponible à la consultation, dans le meilleur état de conservation.

Le Fabricant se réserve le droit d'apporter les modifications à des fins d'amélioration, sans s'engager à mettre à jour cette documentation.

## 1.5. SYMBOLES UTILISÉS

Des symboles ont été utilisés à l'intérieur du manuel pour mettre en relief les textes qui fournissent des informations utiles pour éviter les situations dangereuses pour l'utilisateur du produit. Les symboles utilisés sont :

### **AVERTISSEMENT**

Il est placé avant certaines procédures. Son non-respect peut provoquer des dommages à l'utilisateur.

### **ATTENTION**

Il est placé avant certaines procédures. Son non-respect peut provoquer des dommages au produit.

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

## 2. SÉCURITÉ

### 2.1. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

#### **AVERTISSEMENT**

Débranchez l'alimentation électrique avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.

Coupez l'alimentation en eau pendant en cas de périodes prolongées d'inutilisation.

N'endommagez pas le circuit du fluide réfrigérant, il contient du gaz R600 hautement inflammable.

Le produit ne doit pas être nettoyé avec un jet d'eau.

Gardez les zones autour du produit au sec pour éviter que les gens ne glissent sur la zone mouillée.

### 2.2. DISPOSITIONS POUR L'UTILISATEUR

#### **AVERTISSEMENT**

Les interventions sur le circuit électrique ne peuvent être effectuées que par un électricien qualifié.

Les interventions de désinfection doivent être effectuées exclusivement par un personnel qualifié en plomberie.

#### **ATTENTION**

Ne placez aucun autre appareil électrique à proximité immédiate du produit.

### 2.3. UTILISATION PRÉVUE

Le produit est destiné à être utilisé comme distributeur d'eau potable réfrigérée dans des environnements domestiques professionnels privés ou publics (lieux publics dans un environnement surveillé).

Le produit doit être installé à l'intérieur, dans un environnement propre, sec et bien ventilé où la température est comprise entre 16 °C et 32 °C (61 °F et 90 °F).

### 2.4. PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ

Les pictogrammes de sécurité suivants sont appliqués sur le produit :

| SYMBOLE                                                                             | SIGNIFICATION         | EMPLACEMENT                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------|
|  | Lire le manuel        | Interrupteur général ou bac d'alimentation |
|  | Matières inflammables | Près du compresseur                        |

## 3. DESCRIPTION

### 3.1. DESCRIPTION DU PRODUIT

PICCOLA est le refroidisseur de la gamme Blupura le plus petit, disponible dans les versions suivantes :

| MODÈLE                    |  Cold |  Ambient |  Fizz |  Medium |  Hot |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Piccola 15                | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            |                                                                                         |
| Piccola 15 Fizz           | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       | •                                                                                          |                                                                                         |
| Piccola Hot 15            | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola Hot 15 Fizz       | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola White 15          | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            |                                                                                         |
| Piccola White 15 Fizz     | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       | •                                                                                          |                                                                                         |
| Piccola White Hot 15      | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola White Hot 15 Fizz | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       |                                                                                            | •                                                                                       |

Les modèles à eau chaude sont également équipés d'une fonction Energy Saving qui peut être désactivée si nécessaire.

Le refroidisseur PICCOLA est équipé d'une zone de distribution éclairée dont la dimension est également adaptée aux gourdes, bouteilles et carafes.

Il peut également être doté de systèmes optionnels pour réduire la rétro-contamination par des micro-organismes (bactéries, virus, moisissures, algues, etc.).

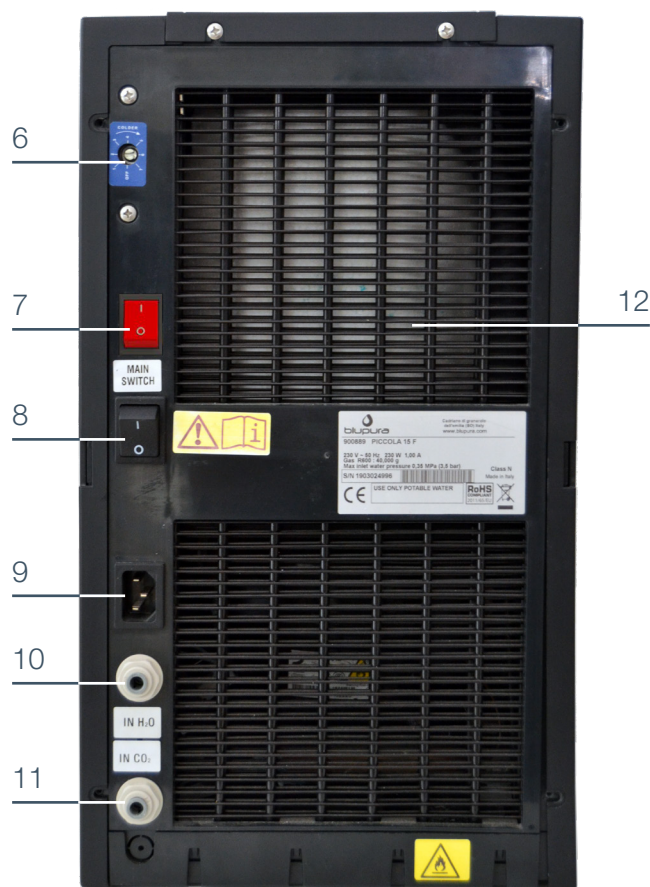
### 3.2. DÉNOMINATION DES PIÈCES

#### 3.2.1. Façade



- |                                                                              |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Boutons de distribution avec voyant ;                                     | 3. Bac récolte-gouttes ;         |
| 2. Point de distribution<br>Lumière d'éclairage de la zone de distribution ; | 4. Couvercle supérieur ;         |
|                                                                              | 5. Grille de ventilation forcée. |

## 3.2.2. Dos



- |                                                    |                                                                   |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 6. Thermostat réglable refroidisseur ;             | 10. Raccord d'entrée d'eau potable ;                              |
| 7. Interrupteur chaudière (mod. Hot et Hot Fizz) ; | 11. Raccord d'entrée du CO <sub>2</sub> (mod. Fizz et Hot Fizz) ; |
| 8. Interrupteur général ;                          | 12. Condensateur.                                                 |
| 9. Prise IEC d'alimentation électrique ;           |                                                                   |

## 3.2.3. Légende des boutons de distribution

|    |  |                                                  |    |  |                                                                     |
|----|--|--------------------------------------------------|----|--|---------------------------------------------------------------------|
| P1 |  | Bouton de distribution d'eau froide gazeuse      | P4 |  | Bouton de distribution d'eau à température ambiante                 |
| P2 |  | Bouton de distribution d'eau froide semi-gazeuse | P5 |  | Bouton de sécurité eau chaude* (uniquement sur mod. Piccola Hot 15) |
| P3 |  | Bouton de distribution d'eau froide              | P6 |  | Bouton de distribution d'eau chaude*                                |

La distribution d'eau est active tant que la pression sur le bouton est maintenue.

**\*Pour des raisons de sécurité, il est nécessaire d'utiliser une combinaison de boutons pour la fourniture de l'eau chaude, voir «4.3. Distribution» à la page 55.**

### 3.3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                     | Piccola 15                             | Piccola 15<br>Fizz | Piccola Hot<br>15   | Piccola Hot<br>15 Fizz |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------|---------------------|------------------------|
| Largeur [mm]                                        |                                        |                    | 240                 |                        |
| Profondeur [mm]                                     |                                        |                    | 451                 |                        |
| Hauteur [mm]                                        |                                        |                    | 425                 |                        |
| Hauteur de la zone de distribution [mm]             |                                        |                    | 281                 |                        |
| Poids net [kg]                                      | 13                                     | 16                 | 14                  | 18                     |
| Temp. ambiante de fonctionnement                    | Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)  |                    |                     |                        |
| Température de l'eau froide                         | 5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*          |                    |                     |                        |
| Capacité de refroidissement [L/h]                   |                                        |                    | 15                  |                        |
| Technologie de refroidissement                      | Blupura Direct Chill                   |                    |                     |                        |
| Distribution continue maximale [L]                  |                                        |                    | 2                   |                        |
| Température de l'eau chaude                         | -                                      |                    | 82°C (180 °F) +/-5% |                        |
| Capacité de la chaudière [L]                        | -                                      |                    | 1                   |                        |
| Puissance de la chaudière [W]                       | -                                      |                    | 600                 |                        |
| Type de gaz réfrigérant                             |                                        |                    | R600                |                        |
| Tension d'alimentation                              |                                        |                    | 230 V               |                        |
| Fréquence d'alimentation                            |                                        |                    | 50 Hz               |                        |
| Puissance nominale du compresseur [HP]              |                                        |                    | 1/10                |                        |
| Pression d'eau en entrée                            | 2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa) |                    |                     |                        |
| Pression CO <sub>2</sub> en entrée                  | 3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)   |                    |                     |                        |
| Absorption max.                                     | 110 W<br>0,8 A                         | 190 W<br>1,1 A     | 810 W<br>3,4 A      | 810 W<br>3,4 A         |
| Tuyau d'entrée d'eau (non fourni) [in]              |                                        |                    | 1/4                 |                        |
| Tuyau d'entrée du CO <sub>2</sub> (non fourni) [in] |                                        |                    | 1/4                 |                        |

\* mesure effectuée dans une ambiance avec une température de 25 °C (77 °F) et une température d'eau en entrée de 20 °C (68 °F).

IT

EN

DE

FR

ES

## 4. UTILISATION

### 4.1. AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Il est interdit à l'utilisateur final d'accéder aux zones de service internes du produit.

Les interventions de désinfection doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié en plomberie.

Risque de brûlure : l'eau chaude bouillante et la vapeur peuvent brûler si elles sont versées sur la peau. Tenez hors de portée des enfants.

Ne touchez pas les robinets de distribution pour éviter les brûlures.

Si vous remarquez de la vapeur sortir du bec, sans distribution d'eau chaude en cours, contactez l'Assistance Clients pour baisser le point de consigne du thermostat d'eau chaude.

### 4.2. ALLUMAGE ET ARRÊT

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'allumer la chaudière, vérifiez que le circuit hydraulique a été rempli en appuyant sur les boutons P6 + P4 (eau ambiante, mod. Piccola Hot 15 Fizz) ou sur le bouton P5 (sécurité eau chaude, mod. Piccola Hot 15) jusqu'à ce l'eau soit distribuée.

Pour allumer ou éteindre le produit, agissez sur l'interrupteur principal (8) de couleur noire.

Pour allumer ou éteindre la chaudière (uniquement pour mod. Piccola Hot 15 et Piccola Hot 15 Fizz) agissez sur l'interrupteur (7) de couleur rouge.



### 4.3. DISTRIBUTION

#### ⚠ AVERTISSEMENT

L'eau chaude bouillante et la vapeur pourraient brûler si elles sont versées sur la peau. Ne touchez pas les robinets de distribution pour éviter les brûlures.

#### ⚠ ATTENTION

Ne distribuez pas d'eau chaude de manière intermittente.

Pour distribuer de l'eau, procédez comme suit :

- placez le récipient souhaité sous les robinets de distribution (2) ;
- appuyez et maintenez enfoncé le bouton relatif au type d'eau souhaité (consultez le tableau ci-dessous) ;
- pour des raisons de sécurité, la pression simultanée de deux touches est nécessaire pour la distribution d'eau chaude :
  - pour le modèle Piccola Hot 15 Fizz, appuyez sur le bouton P6 (eau chaude), puis sur le bouton P4 (eau ambiante) ;
  - pour le modèle Piccola Hot 15, appuyez sur le bouton P6 (eau chaude) et le bouton P5 (sécurité eau chaude) ;
  - si vous appuyez uniquement sur le bouton P6, le bouton P4 ou P5 clignote pour vous rappeler d'appuyer également sur ce bouton.

| BOUTTON |                                                                                                                               | Piccola 15 | Piccola 15 Fizz | Piccola Hot 15 | Piccola Hot 15 Fizz |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------|----------------|---------------------|
| P1      |  Distribution d'eau froide gazeuse          |            | •               |                | •                   |
| P2      |  Distribution d'eau froide semi-gazeuse    |            | •               |                |                     |
| P3      |  Distribution d'eau froide                 | •          | •               | •              | •                   |
| P4      |  Distribution d'eau à température ambiante | •          | •               | •              | •                   |
| P5      |  Sécurité eau chaude                       |            |                 | •              |                     |
| P6      |  Distribution eau chaude                   |            |                 | •              | •                   |

IT

EN

DE

FR

ES



## 4.4. MODE ENERGY SAVING

### 4.4.1. Activation du mode energy saving

Les modèles Piccola Hot 15 et Piccola Hot 15 Fizz sont équipés de la fonction Energy Saving qui :

- réduit la consommation d'énergie due au fonctionnement du compresseur, qui est activé pendant 30 minutes toutes les 8 heures pendant les périodes de non-utilisation
- après 3 heures d'inactivité, abaisse la température de la chaudière jusqu'à ce que de l'eau soit distribuée. 3 heures après la dernière distribution, la température est à nouveau abaissée.

Lorsque le produit est en mode Energy Saving, tous les boutons sont éteints, mais si une condition d'alarme se produit, l'électronique de contrôle redémarre le produit et active le clignotement correspondant au type d'alarme. Pour la réinitialisation des alarmes, voir «5.1. Dépannage» à la page 57.

Par défaut, cette fonctionnalité est désactivée.

Pour activer le mode Energy Saving, procédez comme suit :

- appuyez sur les boutons P5 et P6 ou P4 et P6 (selon le modèle) et maintenez-les enfoncés lors de l'allumage du produit. Tous les voyants du boîtier de commande effectuent deux clignotements consécutifs ;
- lorsque les boutons sont relâchés, deux clignotements supplémentaires confirment l'activation de l'économie d'énergie.

La sélection est conservée en mémoire même au prochain redémarrage.

### 4.4.2. Désactivation energy saving

Pour désactiver le mode Energy Saving, procédez comme suit :

- appuyez sur les boutons P5 et P6 ou P4 et P6 (selon le modèle) et maintenez-les enfoncés lors de l'allumage du produit. Tous les voyants du boîtier de commande effectuent deux clignotements consécutifs ;
- lorsque les boutons sont relâchés, les voyants restent allumés.



Mod. Hot 15

P6



Distribution d'eau chaude

P5



Bouton de sécurité eau chaude

Mod. Hot 15 fizz

P6



Distribution d'eau chaude

P4



Bouton de distribution d'eau à température ambiante



## 5. ENTRETIEN

### 5.1. DÉPANNAGE

| ALARME                                                                                                   | ANOMALIE                                                                                                                                                          | INTERVENTION                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Panne sonde température chaudière</b><br><br>Sonde de température débranchée ou défectueuse           | L'alimentation de la chaudière est coupée, la distribution d'eau chaude est désactivée.<br><br>Les boutons P6 et P4 (ou P5) commencent à clignoter en alternance. | Redémarrez la chaudière ; si le problème persiste, contactez l'Assistance Clients.                                                        |
| <b>Panne chaudière</b><br><br>L'eau de la chaudière n'atteint pas la température prévue                  | L'alimentation de la chaudière est coupée, toutes les distributions restent habilitées.<br><br>Le bouton P6 est éteint.                                           | Vérifiez que l'interrupteur de la chaudière est allumé (voir 4.2 à la page 54) ; si le problème persiste, contactez l'Assistance Clients. |
| <b>Surchauffe de la chaudière</b><br><br>La température augmente trop rapidement, la résistance s'éteint | La chaudière est éteinte, toutes les distributions restent habilitées.<br><br>Bouton P6 éteint et bouton P4 (ou P5) clignotant.                                   | Attendez le refroidissement du produit, puis redémarrez. Si l'erreur persiste, contactez l'Assistance Clients.                            |
| <b>Alarme no water</b><br><br>Absence d'eau (uniquement mod. Fizz)                                       | Boutons P1 et P2 (le cas échéant) éteints.<br>Seule la distribution d'eau gazeuse est désactivée.                                                                 | Redémarrez le produit ; si le problème persiste, contactez l'Assistance Clients.                                                          |

IT

EN

DE

FR

ES

## 5.2. NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

### **AVERTISSEMENT**

Les interventions de désinfection doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié en plomberie.

Le produit nécessite périodiquement les opérations de nettoyage et de désinfection suivantes pour assurer un fonctionnement correct.

| INTERVENTION                                                  | FRÉQUENCE                                                                                                            | MODE                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nettoyage du corps extérieur                                  | Journalière                                                                                                          | Nettoyez à la main avec un chiffon non abrasif humidifié avec de l'eau.                                                                                                                                     |
| Désinfection du bec de sortie                                 | Journalière                                                                                                          | Utilisez le pulvérisateur BLUSAN (ou équivalent) et pulvérisez la solution désinfectante directement sur le bec.<br>Laissez agir la solution pendant environ une minute, puis rincez avec de l'eau potable. |
| Rinçage                                                       | En cas d'inactivité supérieure à 48 heures                                                                           | Distribuez au moins un demi-litre d'eau froide et un demi-litre d'eau à température ambiante avant de distribuer de l'eau de boisson.                                                                       |
| Rinçage                                                       | En cas d'inactivité supérieure à 48 heures et inférieure à 2 semaines                                                | Distribuez au moins 5 litres d'eau froide et 5 litres d'eau à température ambiante avant de distribuer de l'eau de boisson.                                                                                 |
| Rinçage                                                       | En cas d'inactivité supérieure à 2 semaines                                                                          | Effectuez une désinfection avant de distribuer de l'eau de boisson ; contactez l'Assistance Clients.                                                                                                        |
| Arrêtez le système                                            | En cas de manque d'eau ou de panne du réseau d'eau                                                                   | Éteignez immédiatement la chaudière en appuyant sur le bouton 7 (rouge). Avant de rallumer la chaudière, vérifiez que le problème du réseau d'eau est résolu en effectuant un rinçage.                      |
| Remplacement du système de filtration (si présent)            | En fonction de la durée et de la capacité de filtration.<br>En cas de débit d'eau réduit<br>Au moins une fois par an | Pour remplacer le système de filtration, contactez l'Assistance Clients.                                                                                                                                    |
| Remplacement de la bouteille de CO <sub>2</sub> (si présente) | Lorsqu'elle est terminée                                                                                             | Pour remplacer la bouteille de CO <sub>2</sub> , contactez l'Assistance Clients.                                                                                                                            |
| Désinfection du circuit d'eau                                 | Au moins une fois par an                                                                                             | Pour effectuer la désinfection, contactez l'Assistance clients.                                                                                                                                             |
| Détartrage                                                    | Au moins tous les 3 mois                                                                                             | Pour effectuer la désinfection, contactez l'Assistance clients.                                                                                                                                             |



Enhorabuena por elegir BLUPURA.

Hemos fabricado este producto con el máximo cuidado para que pueda suministrar agua de la mejor calidad.

Para poder utilizar mejor el producto, te invitamos a leer atentamente las instrucciones de este manual y a conservarlo para consultas posteriores.

Blupura se reserva el derecho de cambiar o modificar las características indicadas sin previo aviso.

El texto original de esta publicación, redactado en italiano, constituye la única referencia para la resolución de eventuales controversias interpretativas relacionadas con las traducciones de las lenguas comunitarias.

---

IT

---

EN

---

DE

---

FR

---

**ES**

# PRECAUCIONES GENERALES

Este producto está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- la zona de cocina destinada al personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- las granjas y los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- los bed and breakfast;
- los servicios de catering y aplicaciones similares no para la venta al por menor;
- lugares públicos en un entorno vigilado.



Aparato solo para uso interno.

Coloque el aparato lejos de chorros de agua y fuentes de calor.

El lugar de instalación debe estar limpio, seco, bien ventilado y con una temperatura entre 16 °C (61 °F) y 32 °C (90 °F) - Clase Climática N.

El plano de instalación debe ser horizontal y con una capacidad adecuada para el peso del producto.

Para garantizar una ventilación adecuada, deje al menos 10 cm de espacio alrededor del aparato.

Antes de cada instalación, el producto debe ser desinfectado por un técnico autorizado.

No coloque otros aparatos eléctricos en las inmediaciones del distribuidor de agua.

El producto debe alimentarse únicamente a través de la unidad suministrada con el producto.

La tensión y la frecuencia de alimentación deben corresponder a los valores indicados en la placa de identificación.

El aparato debe estar protegido por un interruptor diferencial salvavidas.

El cable de alimentación debe colocarse de manera que no quede aplastado, atrapado, tensado, pisoteado, doblado, mojado o entorpecido. No utilice extensiones ni adaptadores.

La instalación debe realizarse de acuerdo con las normas hidráulicas locales. Las conexiones y equipos del sistema de suministro de agua conectados a la red deben dimensionarse, instalarse y mantenerse de acuerdo con la legislación vigente en el lugar de instalación.

Conecte el aparato a una red de agua que suministre exclusivamente agua potable.

Después de la instalación, asegúrese de que el aparato no descansa sobre el cable de alimentación.

Preste especial atención para no dañar el circuito del fluido refrigerante, ya que contiene gas R600, altamente inflamable.

Mantenga las áreas circundantes al producto secas para evitar que las personas se deslicen sobre la superficie mojada.

El cable debe ser sustituido inmediatamente por un técnico autorizado en caso de que se dañe.

El producto puede ser utilizado por personas (incluidos niños mayores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, siempre que sean controladas o instruidas por una persona responsable de su seguridad.

Desconecte el suministro de agua durante largos periodos de inactividad.

Desconecte la alimentación eléctrica antes de cualquier operación de mantenimiento o limpieza.

El aparato no debe limpiarse con un chorro de agua.

El sistema de desconexión de la alimentación eléctrica (mediante la desconexión del enchufe o un interruptor bipolar de red) debe garantizar una distancia de apertura de los contactos eficaz incluso en condiciones de sobretensión de categoría III.

La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños.

# SUMARIO

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. INTRODUCCIÓN .....</b>                       | <b>62</b> |
| 1.1. Información general .....                     | 62        |
| 1.2. Fabricante .....                              | 62        |
| 1.3. Identificación.....                           | 62        |
| 1.4. Estructura del manual .....                   | 63        |
| 1.4.1. Finalidad y contenido.....                  | 63        |
| 1.4.2. Destinatarios .....                         | 63        |
| 1.4.3. Conservación .....                          | 63        |
| 1.5. Símbolos utilizados .....                     | 63        |
| <b>2. SEGURIDAD.....</b>                           | <b>64</b> |
| 2.1. Disposiciones generales .....                 | 64        |
| 2.2. Disposiciones para el usuario.....            | 64        |
| 2.3. Destino de uso .....                          | 64        |
| 2.4. Pictogramas de seguridad .....                | 64        |
| <b>3. DESCRIPCIÓN .....</b>                        | <b>65</b> |
| 3.1. Descripción del producto.....                 | 65        |
| 3.2. Denominación de las partes.....               | 65        |
| 3.2.1. Frente.....                                 | 65        |
| 3.2.2. Parte trasera .....                         | 66        |
| 3.2.3. Leyenda de los botones de dispensación..... | 66        |
| 3.3. Características técnicas .....                | 67        |
| <b>4. USO .....</b>                                | <b>68</b> |
| 4.1. Advertencias de uso .....                     | 68        |
| 4.2. Encendido y apagado.....                      | 68        |
| 4.3. Dispensación.....                             | 69        |
| 4.4. Modo de ahorro de energía .....               | 70        |
| 4.4.1. Activación del ahorro de energía.....       | 70        |
| 4.4.2. Desactivación del ahorro de energía.....    | 70        |
| <b>5. MANTENIMIENTO.....</b>                       | <b>71</b> |
| 5.1. Resolución de problemas .....                 | 71        |
| 5.2. Limpieza y desinfección .....                 | 72        |

IT

EN

DE

FR

ES

# 1. INTRODUCCIÓN

## 1.1. INFORMACIÓN GENERAL

Este manual describe los procedimientos correctos de uso de la enfriadora y dispensadora de agua potable modelo PICCOLA. Proporciona disposiciones de seguridad e información para su uso por parte del usuario. Las descripciones e ilustraciones proporcionadas en esta publicación no son vinculantes, el fabricante se reserva el derecho de realizar los cambios que considere necesarios, sin comprometerse a actualizar esta documentación.

## 1.2. FABRICANTE

El siguiente producto ha sido diseñado y fabricado por:



**BLUPURA S.R.L.**

Via Volponi, 11 62019 Recanati (MC) Italia

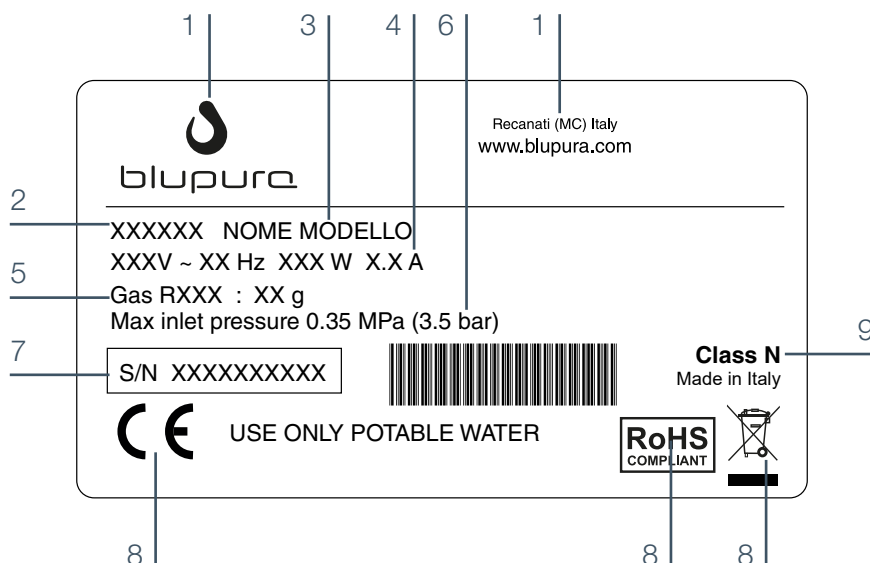
Tel. +39 071 971 0080

info@blupura.com - www.blupura.com

## 1.3. IDENTIFICACIÓN

El producto se puede identificar por la placa, en la que se indican los siguientes datos:

1. identificación del fabricante;
2. código de identificación del modelo;
3. nombre comercial modelo;
4. tensión y frecuencia de alimentación, potencia y corriente absorbida;
5. tipo y cantidad de gas refrigerante;
6. presión de suministro de agua;
7. número de serie (primeros dos números = fecha de fabricación AAMM);
8. marcas y logotipos de certificación;
9. clase climática.



FACSIMIL de la placa

## 1.4. ESTRUCTURA DEL MANUAL

La información y las instrucciones se recopilan y organizan por capítulos y párrafos y se pueden rastrear fácilmente consultando el índice.

El usuario debe leer atentamente toda la información contenida en este manual para utilizar y mantener el producto de forma correcta y segura.

### 1.4.1. Finalidad y contenido

La información contenida en este manual del usuario sirve para indicar los procedimientos correctos para el uso y el mantenimiento seguro del producto.

### 1.4.2. Destinatarios

El manual está dirigido al usuario final del producto, para permitir un uso correcto del mismo.

### 1.4.3. Conservación

Este manual es una parte integral del producto y debe guardarse en un lugar adecuado para que esté siempre disponible para su consulta en el mejor estado posible.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios con fines de mejora, sin comprometerse a actualizar esta documentación.

## 1.5. SÍMBOLOS UTILIZADOS

En el manual se han utilizado símbolos para resaltar los textos que proporcionan información útil para evitar situaciones peligrosas para el usuario del producto. Los símbolos utilizados son:

### **ADVERTENCIA**

Se coloca antes de ciertos procedimientos. Su incumplimiento puede causar daños al usuario.

### **ATENCIÓN**

Se coloca antes de ciertos procedimientos. Su incumplimiento puede causar daños al producto.

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

## 2. SEGURIDAD

### 2.1. DISPOSICIONES GENERALES

#### ADVERTENCIA

Desconecte la alimentación eléctrica antes de cualquier operación de mantenimiento o limpieza.

Desconecte el suministro de agua durante largos periodos de inactividad.

No dañe el circuito del fluido refrigerante, contiene gas R600 altamente inflamable.

El producto no debe limpiarse con un chorro de agua.

Mantenga las áreas circundantes al producto secas para evitar que las personas se deslicen sobre la superficie mojada.

### 2.2. DISPOSICIONES PARA EL USUARIO

#### ADVERTENCIA

Las intervenciones en el sistema eléctrico solo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.

Las intervenciones de desinfección deben ser realizadas exclusivamente por personal hidráulico cualificado.

#### ATENCIÓN

No coloque otros aparatos eléctricos en las inmediaciones del producto.

### 2.3. DESTINO DE USO

El producto está destinado a ser utilizado como dispensador de agua potable refrigerada en ambientes domésticos profesionales privados o públicos (lugares públicos en ambientes vigilados).

El producto debe instalarse en un ambiente interior limpio, seco y bien ventilado donde la temperatura esté entre 16 °C y 32 °C (61 °F y 90 °F).

### 2.4. PICTOGRAMAS DE SEGURIDAD

En el producto se aplican los siguientes pictogramas de seguridad:

| SÍMBOLO                                                                             | SIGNIFICADO         | POSICIÓN                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|
|  | Lea el manual       | Interruptor general o bandeja de alimentación |
|  | Material inflamable | Cerca del compresor                           |



## 3. DESCRIPCIÓN

### 3.1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

PICCOLA es el enfriador más pequeño de la gama Blupura, disponible en las siguientes versiones:

| MODELO                    |  Cold |  Ambient |  Fizz |  Medium |  Hot |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Piccola 15                | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            |                                                                                         |
| Piccola 15 Fizz           | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       | •                                                                                          |                                                                                         |
| Piccola Hot 15            | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola Hot 15 Fizz       | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola White 15          | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            |                                                                                         |
| Piccola White 15 Fizz     | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       | •                                                                                          |                                                                                         |
| Piccola White Hot 15      | •                                                                                      | •                                                                                         |                                                                                         |                                                                                            | •                                                                                       |
| Piccola White Hot 15 Fizz | •                                                                                      | •                                                                                         | •                                                                                       |                                                                                            | •                                                                                       |

Los modelos con agua caliente también están equipados con la función Energy Saving que se puede desconectar cuando sea necesario.

La enfriadora PICCOLA está equipada con un área de dispensación iluminada de dimensiones adecuadas también para bidones, botellas y jarras.

También puede estar equipado con sistemas opcionales para reducir la retrocontaminación por microorganismos (bacterias, virus, moho, algas, etc.).

### 3.2. DENOMINACIÓN DE LAS PARTES

#### 3.2.1. Frente



- |                                              |                                    |
|----------------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Botones de dispensación con LED;          | 3. Bandeja recoge gotas;           |
| 2. Punto de dispensación                     | 4. Tapa superior;                  |
| Luz de iluminación del área de dispensación; | 5. Rejilla de ventilación forzada. |

IT

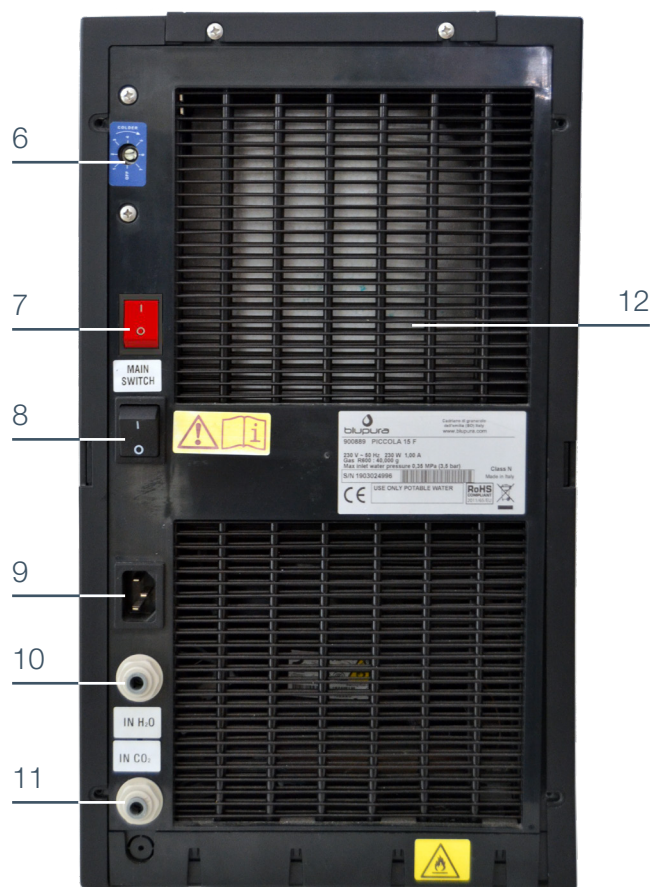
EN

DE

FR

ES

### 3.2.2. Parte trasera



- 6. Termostato regulable enfriador;
- 7. Interruptor de la caldera (mod. Hot y Hot Fizz);
- 8. Interruptor general;
- 9. Toma IEC de alimentación eléctrica;

- 10. Racor de entrada de agua potable;
- 11. Racor de entrada CO<sub>2</sub> (mod. Fizz y Hot Fizz);
- 12. Condensador.

### 3.2.3. Leyenda de los botones de dispensación

P1



Botón de dispensación de agua fría gasificada

P2



Botón de dispensación de agua fría semigasificada

P3



Botón de dispensación de agua fría

P4



Botón de dispensación de agua a temperatura ambiente

P5



Botón de seguridad de agua caliente\*  
(solo en mod. Piccola Hot 15)

P6



Botón de dispensación de agua caliente\*

El suministro de agua está activo mientras se mantenga la presión sobre el botón.

**\* Por razones de seguridad, para dispensar agua caliente es necesario utilizar una combinación de botones, ver “4.3. Dispensación” en la página 69.**

### 3.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|                                                           | Piccola 15                              | Piccola 15<br>Fizz | Piccola Hot<br>15                      | Piccola Hot<br>15 Fizz |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------|----------------------------------------|------------------------|
| Ancho [mm]                                                |                                         |                    | 240                                    |                        |
| Profundidad [mm]                                          |                                         |                    | 451                                    |                        |
| Altura [mm]                                               |                                         |                    | 425                                    |                        |
| Altura del área de dispensación [mm]                      |                                         |                    | 281                                    |                        |
| Peso neto [kg]                                            | 13                                      | 16                 | 14                                     | 18                     |
| Temp. ambiente de funcionamiento                          | Mín. 16 °C (61 °F) - Máx. 32 °C (90 °F) |                    |                                        |                        |
| Temperatura del agua fría                                 | 5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*           |                    |                                        |                        |
| Capacidad de refrigeración [L/h]                          |                                         |                    | 15                                     |                        |
| Tecnología de refrigeración                               | Blupura Direct Chill                    |                    |                                        |                        |
| Máxima dispensación continua [L]                          |                                         |                    | 2                                      |                        |
| Temperatura del agua caliente                             | -                                       |                    | 82 °C (180 °F) +/-5%                   |                        |
| Capacidad de la caldera [L]                               | -                                       |                    | 1                                      |                        |
| Potencia de la caldera [W]                                | -                                       |                    | 600                                    |                        |
| Tipo de gas refrigerante                                  |                                         |                    | R600                                   |                        |
| Tensión de alimentación                                   |                                         |                    | 230 V                                  |                        |
| Frecuencia de alimentación                                |                                         |                    | 50 Hz                                  |                        |
| Potencia nominal del compresor [HP]                       |                                         |                    | 1/10                                   |                        |
| Presión del agua de entrada                               |                                         |                    | 2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa) |                        |
| Presión CO <sub>2</sub> en entrada                        |                                         |                    | 3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)   |                        |
| Absorción máx.                                            | 110 W<br>0,8A                           | 190 W<br>1,1A      | 810 W<br>3,4A                          | 810 W<br>3,4A          |
| Tubo de entrada de agua (no suministrado) [in]            |                                         |                    | 1/4                                    |                        |
| Tubo de entrada de CO <sub>2</sub> (no suministrado) [in] |                                         |                    | 1/4                                    |                        |

\* medición realizada en un ambiente con temperatura de 25 °C (77 °F) y una temperatura de agua de entrada de 20 °C (68 °F).

IT

EN

DE

FR

ES

## 4. USO

### 4.1. ADVERTENCIAS DE USO

#### ⚠ ADVERTENCIA

Está prohibido al usuario final acceder a las zonas de servicio internas del producto.

Las intervenciones de desinfección deben ser realizadas solo por personal hidráulico cualificado.

Peligro de quemaduras: el agua caliente hirviendo y el vapor podrían quemarse si se vierten sobre la piel. Mantenga fuera del alcance de los niños.

No toque los grifos de dispensación para evitar quemaduras.

Si observa que sale vapor de la boquilla, sin suministro de agua caliente en curso, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para bajar el punto de ajuste del termostato de agua caliente.

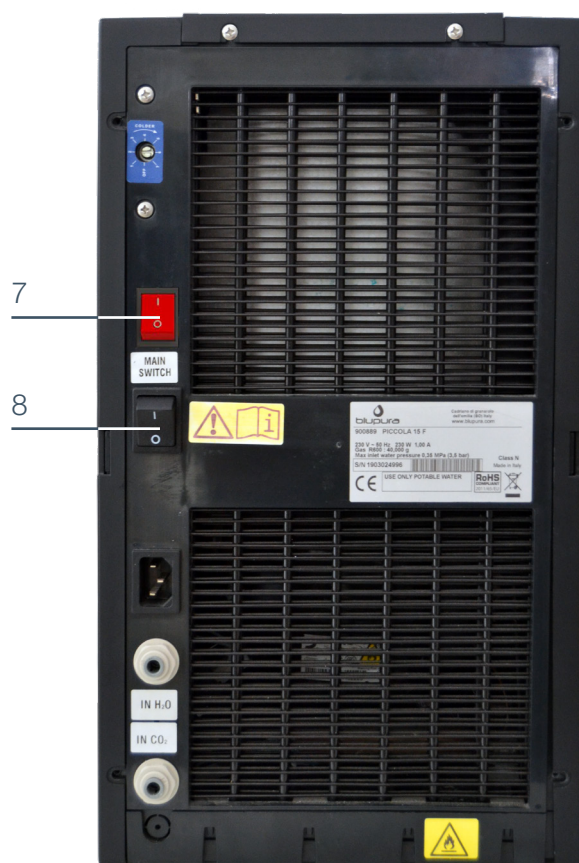
### 4.2. ENCENDIDO Y APAGADO

#### ⚠ ADVERTENCIA

Antes de encender la caldera, compruebe que el circuito hidráulico se haya llenado pulsando el botón P6 + P4 (agua ambiente, mod. Piccola Hot 15 Fizz) o el botón P5 (seguridad agua caliente, mod. Piccola Hot 15) hasta que suministra agua.

Para encender o apagar el producto, accione el interruptor general (8) de color negro.

Para encender o apagar la caldera (solo para mod. Piccola Hot 15 y Piccola Hot 15 Fizz) accionar el interruptor (7) de color rojo.



### 4.3. DISPENSACIÓN

#### ⚠ ADVERTENCIA

El agua caliente hirviendo y el vapor podrían quemarse si se vierten sobre la piel. No toque los grifos de dispensación para evitar quemaduras.

#### ⚠ ATENCIÓN

No dispense agua caliente de forma intermitente.

Para dispensar agua, proceda de la siguiente manera:

- coloque el recipiente deseado debajo de los grifos de dispensación (2);
- pulse y mantenga pulsado el botón correspondiente al tipo de agua deseado (consulte la tabla a continuación);
- por razones de seguridad, para dispensar agua caliente es necesaria la presión simultánea de dos botones:
  - en el modelo Piccola Hot 15 Fizz, pulse el botón P6 (agua caliente) y, a continuación, el botón P4 (agua ambiente);
  - en el modelo Piccola Hot 15, pulse el botón P6 (agua caliente) y el botón P5 (seguridad agua caliente);
  - si solo se pulsa el botón P6, el botón P4 o P5 parpadea para recordarle que también debe pulsar este botón.

| BOTÓN |                                                                                                                               | Piccola 15 | Piccola 15 Fizz | Piccola Hot 15 | Piccola Hot 15 Fizz |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------|----------------|---------------------|
| P1    |  Suministro de agua fría carbonatada        |            | •               |                | •                   |
| P2    |  Suministro de agua fría semi-gasificada   |            | •               |                |                     |
| P3    |  Suministro de agua fría                   | •          | •               | •              | •                   |
| P4    |  Suministro de agua a temperatura ambiente | •          | •               | •              | •                   |
| P5    |  Seguridad agua caliente                   |            |                 | •              |                     |
| P6    |  Suministro de agua caliente               |            |                 | •              | •                   |

IT

EN

DE

FR

ES

## 4.4. MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

### 4.4.1. Activación del ahorro de energía

Los modelos Piccola Hot 15 y Piccola Hot 15 Fizz están equipados con la función Energy Saving que:

- reduce el consumo de energía debido al funcionamiento del compresor, que se activa durante 30 minutos cada 8 horas durante los períodos de inactividad
- después de 3 horas de inactividad, baja la temperatura de la caldera hasta que se dispense agua. Después de 3 horas desde la última dispensación, la temperatura vuelve a bajar.

Cuando el producto está en Energy Saving, todos los botones están apagados, pero si se presenta alguna condición de alarma, la electrónica de control reinicia el producto y habilita el parpadeo relacionado con el tipo de alarma. Para el restablecimiento de las alarmas, véase “5.1. Resolución de problemas” en la página 71.

En la configuración de fábrica, esta función está desactivada.

Para activar el modo de ahorro de energía, proceda de la siguiente manera:

- pulse y mantenga pulsados los botones P5 y P6 o P4 y P6 (según el modelo) cuando se encienda el producto. Todos los LED de la botonera realizan dos parpadeos consecutivos;
- al soltar los botones, dos parpadeos adicionales confirman la activación del ahorro de energía.

La selección se mantiene en la memoria incluso la próxima vez que se reinicie.

### 4.4.2. Desactivación del ahorro de energía

Para desactivar el modo de ahorro de energía, proceda de la siguiente manera:

- pulse y mantenga pulsados los botones P5 y P6 o P4 y P6 (según el modelo) cuando se encienda el producto. Todos los LED de la botonera realizan dos parpadeos consecutivos;
- cuando se sueltan los botones, los leds permanecen encendidos.



Mod. Hot 15

P6



Dispensación de agua caliente

P5



Botón de seguridad de agua caliente

Mod. Hot 15 fizz

P6



Dispensación de agua caliente

P4



Botón de dispensación de agua a temperatura ambiente

# 5. MANTENIMIENTO

## 5.1. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| ALARMA                                                                                                          | ANOMALÍA                                                                                                                                                            | INTERVENCIÓN                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Avería sonda temperatura caldera</b><br><br>Sonda de temperatura desconectada o averiada                     | La alimentación de la caldera se interrumpe, el suministro de agua caliente se desactiva.<br><br>Los botones P6 y P4 (o P5) comienzan a parpadear alternativamente. | Reinicie la caldera; si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.                                                                 |
| <b>Avería caldera</b><br><br>El agua de la caldera no alcanza la temperatura prevista                           | La alimentación de la caldera se interrumpe, todas las erogaciones permanecen habilitadas.<br><br>El botón P6 está apagado.                                         | Compruebe que el interruptor de la caldera esté encendido (ver 4.2 en la página 68); si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente. |
| <b>Sobrecalentamiento de la caldera</b><br><br>La temperatura aumenta demasiado rápido, la resistencia se apaga | La caldera se apaga, todas las erogaciones permanecen habilitadas.<br><br>Botón P6 apagado y botón P4 (o P5) intermitente.                                          | Espere a que el producto se enfríe y luego reinicie. Si el error persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.                                    |
| <b>Alarma sin agua</b><br><br>Falta de agua (solo mod. Fizz)                                                    | Botones P1 y P2 (si está presente) apagados.<br>Solo se deshabilita el suministro de agua con gas.                                                                  | Reinicie el producto; si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.                                                                |

IT

EN

DE

FR

ES



## 5.2. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

### ADVERTENCIA

Las intervenciones de desinfección deben ser realizadas solo por personal hidráulico cualificado.

El producto necesita periódicamente las siguientes operaciones de limpieza y desinfección para garantizar su correcto funcionamiento.

| INTERVENCIÓN                                                    | FRECUENCIA                                                                                                       | MODALIDAD                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Limpieza de la carcasa exterior                                 | Diaria                                                                                                           | Limpie a mano con un paño no abrasivo humedecido con agua.                                                                                                                                                              |
| Desinfección de la boquilla de salida                           | Diaria                                                                                                           | Utilice la lata de spray BLUSAN (o un equivalente) y rocíe la solución desinfectante directamente sobre la boquilla.<br>Deje que la solución actúe durante aproximadamente un minuto y luego enjuague con agua potable. |
| Aclarado                                                        | En caso de inactividad superior a 48 horas                                                                       | Dispense al menos medio litro de agua fría y medio litro de agua a temperatura ambiente antes de dispensar agua para beber.                                                                                             |
| Aclarado                                                        | En caso de inactividad superior a 48 horas e inferior a 2 semanas                                                | Dispense al menos 5 litros de agua fría y 5 litros de agua a temperatura ambiente antes de dispensar agua para beber.                                                                                                   |
| Aclarado                                                        | En caso de inactividad superior a 2 semanas                                                                      | Realice una desinfección antes de dispensar agua para beber; póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.                                                                                                |
| Detenga el sistema                                              | En caso de falta de agua o fallo de la red de agua                                                               | Apague inmediatamente la caldera pulsando el botón 7 (rojo). Antes de volver a encender la caldera, compruebe que el problema de la red de agua se resuelva realizando un enjuague.                                     |
| Sustitución del sistema de filtración (si está presente)        | Según la duración y la capacidad de filtración.<br>En caso de caudal de agua reducido<br>Al menos una vez al año | Para sustituir el sistema de filtración, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.                                                                                                                    |
| Sustitución de la botella de CO <sub>2</sub> (si está presente) | Cuando está agotada                                                                                              | Para sustituir la bombona de CO <sub>2</sub> , póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.                                                                                                              |
| Saneamiento de la instalación hídrica                           | Al menos una vez al año                                                                                          | Para realizar la desinfección, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.                                                                                                                              |
| Descalcificación                                                | Al menos cada 3 meses                                                                                            | Para realizar la descalcificación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.                                                                                                                          |







Blupura S.r.l. - Via Volponi, 11 - 62019 Recanati (Mc) - Italia  
Tel. +39 071 971 0080 - [info@blupura.com](mailto:info@blupura.com)

Blupura Usa - 1200 Brickell Ave, Suite 1950 - Miami (FL) 33131 - USA - Tel. +1 305 777 3591 - [blupurausa@blupura.com](mailto:blupurausa@blupura.com)  
[www.blupura.com](http://www.blupura.com)